

Anwendungsrichtlinien zur Film- und Fernsehförderung

Criteri di applicazione a favore delle produzioni cinematografiche e televisive

I. ABSCHNITT Allgemeine Grundsätze

CAPO I Principi generali

Artikel 1 Anwendungsbereiche und Beihilferegulung

Articolo 1 Ambiti di applicazione e regime di aiuti

1. Diese Anwendungsrichtlinien regeln, unter Beachtung der europäischen Bestimmungen über staatliche Beihilfen, die Modalitäten und Verfahren für die Gewährung von Beihilfen zur kulturellen und wirtschaftlichen Film- und Fernsehförderung des Landes Südtirol in Durchführung des Artikels 1 des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, in geltender Fassung, in der Folge Gesetz genannt.

1. I presenti criteri di applicazione, nel rispetto della normativa europea in materia di aiuti di Stato, disciplinano le modalità e le procedure per la concessione di contributi per il sostegno culturale ed economico dell'Alto Adige a favore delle produzioni cinematografiche e televisive, in attuazione dell'articolo 1 della Legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1, e successive modifiche, di seguito in breve "Legge".

2. Unbeschadet der Bestimmungen laut Absatz 3 werden die Beihilfen unter Beachtung der von der Kommission genehmigten und im Amtsblatt der Europäischen Union C 332 vom 15. November 2013 kundgemachten „Mitteilung der Kommission über staatliche Beihilfen für Filme und andere audiovisuelle Werke“ (2013/C 332/01) gewährt.

2. Fatte salve le disposizioni di cui al paragrafo 3, gli aiuti sono concessi in conformità alla "Comunicazione della Commissione relativa agli aiuti di Stato a favore delle opere cinematografiche e di altre opere audiovisive (2013/C 332/01)", approvata dalla Commissione e pubblicata nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 332 del 15 novembre 2013.

3. Ferner werden die Beihilfen unter Anwendung der nachfolgend angeführten Bestimmungen der Europäischen Union, des Staates und des Landes gewährt:

3. Gli aiuti sono inoltre concessi in applicazione delle seguenti normative comunitarie, statali e provinciali:

- a) Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014, in der Folge AGVO genannt, zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung); insbesondere ist Artikel 54 der AGVO einschlägig;
- b) Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a) der AGVO, wonach Produktionsunternehmen, die einer Rückforderung aufgrund einer Entscheidung der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht Folge geleistet haben, nicht gefördert werden; nicht gefördert werden weiters Produktionsunternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe c) in Verbindung mit Artikel 2 Absatz 18 der AGVO;

- a) regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, di seguito "RGEC", che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (regolamento generale di esenzione per categoria); in particolare l'articolo 54 del RGEC risulta pertinente;
- b) articolo 1, paragrafo 4, lettera a) del RGEC, secondo il quale non sono ammesse a contributo imprese di produzione destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno; non sono altresì ammesse a contributo imprese di produzione in difficoltà ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 4, lettera c), in combinato disposto con l'articolo 2, paragrafo 18 del RGEC;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> c) die Veröffentlichung der Bewilligung von Vorhaben erfolgt nach Maßgabe von Artikel 9 Absatz 1 in Verbindung mit Anhang III der AGVO; d) gesetzvertretendes Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, welches Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlicher Körperschaften und ihrer Einrichtungen vorsieht; e) Landesgesetz vom 29. Januar 2002, Nr. 1, „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, in geltender Fassung; f) Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember. | <ul style="list-style-type: none"> c) la pubblicazione delle concessioni avviene ai sensi dell'articolo 9, paragrafo 1, atto collegato all'allegato III del RGEC; d) decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118 e successive modifiche e integrazioni, che prevede l'armonizzazione dei sistemi contabili e dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi; e) legge provinciale del 29 gennaio 2002, n. 1, "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", e successive modifiche e integrazioni; f) decreto del Ministero dello sviluppo economico del 31 maggio 2017, n. 115, "Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell'articolo 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni". |
|---|---|

Artikel 2 Ziele der Förderung

1. Ziele der Förderung durch die Film- und Fernsehförderung des Landes Südtirol (nachfolgend „Film- und TV-Förderung“) sind

- a) die quantitative und qualitative Stärkung und Weiterentwicklung der Film- und Kreativwirtschaft in Südtirol;
- b) die Leistung eines Beitrags zur kulturellen Vielfalt und zur Stärkung des audiovisuellen Sektors in Europa;
- c) die Entwicklung und Sicherung des kulturellen Erbes und des Medienstandorts Südtirol in Italien und in Europa und damit die weitere Integration der durch starke kulturelle Besonderheiten geprägten Region;
- d) die Erhöhung und Weiterentwicklung der Qualität, Innovationskraft und Wettbewerbsfähigkeit von Film- und Fernsehproduktionen sowie deren Verbreitung;
- e) die nachhaltige Entwicklung der kulturellen Vielfalt mit Schwerpunkt Film- und Fernsehproduktion in Südtirol, auch im Hinblick auf

Articolo 2 Obiettivi delle misure di sostegno

1. Il sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive dell'Alto Adige (di seguito sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive) mira

- a) al rafforzamento quantitativo e qualitativo nonché all'ulteriore sviluppo dell'industria cinematografica e creativa in Alto Adige;
- b) a favorire la diversità culturale e potenziare il settore audiovisivo in Europa;
- c) allo sviluppo e alla salvaguardia del patrimonio culturale e della localizzazione mediatica Alto Adige in Italia e in Europa e, di conseguenza, anche all'ulteriore integrazione di una regione caratterizzata da forti peculiarità culturali;
- d) a incrementare e affinare la qualità, la forza innovativa e la capacità competitiva delle produzioni cinematografiche e televisive nonché la loro diffusione;
- e) a favorire lo sviluppo sostenibile della diversità culturale con particolare attenzione alla produzione televisiva e cinematografica in Alto Adige anche in riferimento ad attività di

Weiterbildung, Qualifizierung und Beschäftigung;

- f) die Stärkung des Profils von Südtirol als Drehort für Film und Fernsehen und die Förderung des entsprechenden heimischen Sektors.

Artikel 3 Gegenstand der Förderung

1. Die Förderung ist vorgesehen für:

- a) Produktion (vgl. III. Abschnitt)
- b) Projektentwicklung und Produktionsvorbereitung (vgl. IV. Abschnitt)

Artikel 4 Auswahlkriterien

1. Gefördert werden können Kinofilme, Fernsehfilme, Serien und Mehrteiler, die den Zielen der Förderung laut Artikel 2 entsprechen und

- a) im Rahmen der Projektherstellung einen kulturwirtschaftlichen und ausbildungsfördernden Effekt für Südtirol aufweisen;
- b) zur Stärkung des Kultur- und Medienstandorts Südtirol beitragen;
- c) für eine branchentypische überregionale und/oder internationale Auswertung (Medien und Festivals) geeignet sind;
- d) einen Beitrag zur europäischen Filmkultur leisten. Maßstäbe für die künstlerische und kulturelle Qualität der audiovisuellen Werke sind unter anderem die inhaltliche, historische, zeitgeschichtliche, schöpferische, soziale oder gesellschaftliche Relevanz des Stoffes, die erzählerische und sprachliche Ausgestaltung des Drehbuchs oder Treatments und der Dialoge, die zu erwartende gestalterische und visuelle Umsetzung der Werke sowie die Kompetenz der beteiligten Filmkünstler/innen, insbesondere in den Bereichen Regie, Schauspiel, Bildgestaltung, Schnitt, Szenenbild und Musik;
- e) die Chancengleichheit für Frauen und Männer in der Filmbranche anstreben und somit

confronto formativo e aggiornamento, nonché all'occupazione;

- f) a rafforzare il ruolo dell'Alto Adige come location per produzioni cinematografiche e televisive e promuovere il relativo settore locale.

Articolo 3 Oggetto del sostegno

1. Il sostegno è previsto per:

- a) produzione (vedi Capo III)
- b) sviluppo di progetto e pre-produzione (vedi Capo IV)

Articolo 4 Criteri di selezione

1. Possono accedere al sostegno lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi, conformi agli obiettivi del sostegno di cui all'articolo 2, le quali

- a) durante l'elaborazione del progetto producano degli effetti positivi sull'economia culturale e sull'offerta formativa dell'Alto Adige;
- b) contribuiscano al rafforzamento del polo culturale e mediatico Alto Adige;
- c) si adattino ad uno sfruttamento sovregionale e/o internazionale del settore (media e festival);
- d) contribuiscano alla cultura cinematografica europea. I parametri che determinano la qualità artistica e culturale delle opere audiovisive sono tra l'altro l'importanza contenutistica, storica, contemporanea, creativa, sociale o civile del soggetto, l'elaborazione narrativa e linguistica della sceneggiatura o del trattamento e dei dialoghi, la prevista realizzazione artistica e visiva delle opere così come la competenza degli artisti coinvolti nel film, innanzitutto negli ambiti direzione, attori, fotografia, montaggio, scenografia e colonna sonora;
- e) mirino a promuovere le pari opportunità nell'industria cinematografica, attestando

ein ausgewogenes Verhältnis von Frauen und Männern unter den beteiligten Filmschaffenden, insbesondere in leitenden Positionen in den Bereichen Produktion, Drehbuch, Regie, Schauspiel, Bildgestaltung, Schnitt, Szenenbild und Musik, nachweisen;

- f) sich zum Erfüllen der Parameter für nachhaltiges Drehen verpflichten. Detaillierte Informationen dazu sind in Anlage A geregelt.

l'esistenza di un equilibrato rapporto tra uomini e donne tra i professionisti coinvolti, in particolare in posizioni dirigenziali in ambiti quali produzione, sceneggiatura, regia, recitazione, fotografia, montaggio, scenografia e colonna sonora;

- f) si impegnino a rispettare i parametri per le riprese sostenibili. Informazioni dettagliate sono disponibili all'allegato A.

II. ABSCHNITT

Antragsverfahren und allgemeine Förderbedingungen

Artikel 5

Förderungsantrag

1. Anträge können laufend beim Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft eingereicht werden. Es werden bis zu drei Termine pro Jahr festgelegt, nach welchen die bis dahin eingelangten Anträge behandelt werden. Der Förderantrag ist über das Online-Portal des Landes oder dessen beauftragter Hilfskörperschaft zu stellen. Mindestens 10 Werktage vor Ablauf der Einreichfrist muss ein Beratungsgespräch mit einem Förderreferenten erfolgen. Die Anträge sind vollständig einzureichen. Unvollständige Anträge werden archiviert, sofern der Antragsteller sie trotz Aufforderung nicht innerhalb der gesetzten Frist vervollständigt.

2. Der Antrag muss beim Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft vor dem ersten Drehtag eingehen, es sei denn, das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft gewährt im Hinblick auf die Besonderheit des Filmprojektes eine besonders zu begründende Ausnahmegenehmigung. Der Beginn eines Projekts vor Gewährung des Beitrags erfolgt auf eigenes Risiko des Antragstellers. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht bei Antragstellung nicht.

Artikel 6

Ausschlussklausel

1. Fernsehsender und Video-on-Demand-Plattformen sind nicht zur Förderung zugelassen.

CAPO II

Modalità di presentazione della domanda e condizioni generali di ammissibilità

Articolo 5

Domanda di contributo

1. Le domande possono essere presentate in qualunque momento alla Provincia o all'ente strumentale della stessa. Vengono fissate fino a tre scadenze l'anno, dopo le quali verranno valutate le domande pervenute fino a quel momento. La domanda di contributo deve essere presentata tramite il portale online della Provincia o dell'ente strumentale della stessa. Almeno 10 giorni lavorativi prima del termine di scadenza per la presentazione della domanda deve essere sostenuto un colloquio di consulenza con un referente del fondo. Le domande vanno presentate in maniera completa. Domande incomplete saranno archiviate se il richiedente, nonostante la sollecitazione, non provvede al loro completamento entro la data prefissata.

2. La domanda di contributo deve pervenire alla Provincia o all'ente strumentale della stessa prima del primo giorno di riprese, salvo rilascio di autorizzazione motivata da parte della Provincia o del suddetto ente, vista la natura specifica del progetto. L'avvio di un progetto prima della concessione del contributo avviene a rischio del richiedente. La presentazione della domanda non dà diritto al contributo.

Articolo 6

Clausola di esclusione

1. I canali televisivi e le piattaforme di video on demand non sono ammessi a contributo.

Artikel 7 Beitragsgewährung und Fachgremium

1. Über die Gewährung der Beiträge der Film- und TV-Förderung entscheidet der zuständige Landesrat oder der Direktor der beauftragten Hilfskörperschaft unter Berücksichtigung der Empfehlung eines ausgewählten – auch von Fall zu Fall wechselnden – Fachgremiums. Die Anträge werden vom Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft bearbeitet und für die Fachprüfung vorbereitet. Das Fachgremium überprüft und begutachtet den kulturellen, inhaltlichen und wirtschaftlichen Wert der eingereichten Projekte unter Berücksichtigung der Ziele der Förderung und der Auswahlkriterien gemäß Artikel 2 und 4.

2. Die Mitglieder des Fachgremiums werden vom Land oder dem Direktor der beauftragten Hilfskörperschaft, auf Vorschlag der Bereichsleitung der Südtiroler Filmförderung ernannt.

3. Das Fachgremium besteht aus sechs bis maximal vierzehn unabhängigen Branchenfachleuten und setzt sich nach Möglichkeit gleichermaßen aus Frauen und Männern sowie aus mindestens einer Person in Vertretung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft zusammen. Die Branchenfachleute verfügen über mehrjährige Berufserfahrung im Filmbereich, vertreten möglichst alle für die Beurteilung von Filmprojekten relevanten Bereiche (Drehbuch/Treatment, Produktion, Verwertung) und Kernmärkte der Förderung. Die Experten verfügen über gute Kenntnisse der englischen Sprache. In jedem Fall müssen im Gremium die deutsche und die italienische Kulturabteilung, die Südtiroler Ausbildungsinstitutionen im Bereich Film sowie Südtiroler filmkulturelle Initiativen vertreten sein.

4. Die Mitglieder des Fachgremiums dürfen an keiner Fördersitzung teilnehmen, in welcher Anträge für Filmprojekte zur Behandlung kommen, die sie selbst vorgelegt haben oder an denen sie direkt oder indirekt beteiligt sind oder waren.

5. Zur Bewertung der eingereichten Ansuchen gibt, nach Möglichkeit, jedes Mitglied des Fach-

Articolo 7 Concessione del contributo e gruppo di esperti

1. La decisione in merito alla concessione dei contributi di sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive viene adottata dall'assessore provinciale competente o del direttore dell'ente strumentale incaricato tenendo conto del parere di un gruppo di esperti selezionato, che può variare di volta in volta. Le domande vengono evase dalla Provincia o dall'ente strumentale della stessa e preparate per essere sottoposte al vaglio degli esperti. Il gruppo di esperti esamina e valuta il valore culturale, contenutistico ed economico dei progetti presentati, tenendo conto degli obiettivi delle misure di sostegno e dei criteri di selezione di cui agli articoli 2 e 4.

2. I membri del gruppo di esperti sono nominati dalla Provincia o dal direttore dell'ente strumentale della stessa, su proposta del responsabile di reparto del fondo Provinciale per l'audiovisivo.

3. Il gruppo di esperti è costituito da un minimo di sei a un massimo di quattordici esperti indipendenti del settore e composto, laddove possibile, da un pari numero di donne e uomini, nonché da almeno una persona in rappresentanza della Provincia o dell'ente strumentale della stessa. Gli esperti del settore vantano un'esperienza professionale pluriennale nell'industria cinematografica e rappresentano possibilmente tutti gli ambiti pertinenti ai fini della valutazione di progetti cinematografici (sceneggiatura/treatment, produzione, distribuzione) e di mercati chiave per il fondo. Gli esperti dispongono di una buona padronanza della lingua inglese. In ogni caso il gruppo deve essere composto da rappresentanti delle Ripartizioni Cultura italiana e Cultura tedesca, delle istituzioni di formazione cinematografica dell'Alto Adige e delle organizzazioni culturali dell'Alto Adige operanti nel settore del cinema.

4. I membri del gruppo di esperti non possono partecipare a sedute dedicate in cui vengano trattate domande relative a progetti cinematografici presentati da essi stessi o in cui siano stati o siano tuttora direttamente o indirettamente coinvolti.

5. Al fine di valutare le domande presentate, ogni membro del gruppo di esperti presenta, laddove possibile, una propria valutazione preliminare,

gremiums über das Online-Portal des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft seine auch nur in Stichworten formulierte Vorbewertung ab. Die Vorbewertungen der Fachexperten werden in einer darauffolgenden Fördersitzung den anderen Experten bekanntgegeben und dienen als Diskussionsgrundlage für die Ansuchen. Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit der Mehrheit der Fachgremiumsmitglieder notwendig. Mit Stimmenmehrheit der an der Abstimmung teilnehmenden Mitglieder wird eine endgültige Empfehlung formuliert. Die Fachexperten die sich der Stimme enthalten, wegen Befangenheit den Sitzungsraum verlassen oder wegen Unvereinbarkeit nicht an der Fördersitzung teilnehmen, werden zur Feststellung der Beschlussfähigkeit einbezogen, aber nicht zur Zahl der Abstimmenden gezählt.

6. Dem Fachgremium vom Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft werden ausschließlich Anträge vorgelegt, welche die Fördervoraussetzungen erfüllen.

7. Die Beiträge werden mit Verfügung des zuständigen Landesrates oder des Direktors der beauftragten Hilfskörperschaft gewährt. Das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft ist für die Auszahlung gemäß Artikel 8, die Kontrolle der Ausgaben und die Einhaltung des Territorialeffekts gemäß Artikel 18 zuständig.

8. Die Beiträge können nur im Rahmen des vom Land Südtirol bereitgestellten Förderaufkommens für die Film- und TV-Förderung ausgezahlt werden.

9. Der zuständige Landesrat oder der Direktor der beauftragten Hilfskörperschaft informiert die Antragsteller über die Entscheidung zu deren Antrag.

Artikel 8 Ausgabendokumentation und Auszahlung

1. Die Auszahlung der gewährten Beiträge erfolgt in Raten gemäß der vom Begünstigten unterzeichneten einseitigen Verpflichtungserklärung, für deren Erstellung eine auf Kosten des Antragstellers durchzuführende wirtschaftlich-rechtliche Projektprüfung seitens eines unabhängigen Wirtschaftsprüfers erforderlich ist. Die Kosten der

anche in forma di breve commento, attraverso il portale online della Provincia o dell'ente strumentale della stessa. Le valutazioni preliminari degli esperti sono comunicate agli altri esperti nel corso della conseguente seduta e fungono da base per la discussione delle domande. Ai fini del raggiungimento del numero necessario a rendere legale l'adunanza, è richiesta la presenza della maggioranza dei membri del gruppo di esperti. Il parere definitivo viene formulato a maggioranza dei componenti che partecipano alla votazione. Gli esperti che si astengono dalla votazione, che abbandonano la sala della riunione per ragioni di parzialità o che non partecipano per motivi di incompatibilità, si computano nel numero necessario a rendere legale l'adunanza, ma non nel numero dei votanti.

6. Al gruppo di esperti della Provincia o degli enti strumentali della stessa vengono sottoposte unicamente le domande che soddisfano i requisiti di ammissibilità al contributo.

7. I contributi sono concessi tramite un provvedimento dell'assessore provinciale competente o del direttore dell'ente strumentale incaricato. La Provincia o l'ente strumentale della stessa è responsabile della liquidazione di cui all'articolo 8, del controllo delle spese e del rispetto dell'effetto territoriale di cui all'articolo 18.

8. La liquidazione dei contributi può avvenire soltanto nei limiti degli stanziamenti destinati dalla Provincia a sostegno delle produzioni cinematografiche e televisive.

9. L'assessore provinciale competente o il direttore dell'ente strumentale incaricato informa i richiedenti in merito alla decisione relativa alla loro domanda.

Articolo 8 Documentazione di spesa e liquidazione

1. La liquidazione dei contributi concessi avviene a rate in conformità alla Dichiarazione d'impegno unilaterale firmata dal beneficiario. La stesura della Dichiarazione d'impegno unilaterale richiede una valutazione economica e giuridica del progetto da parte di un revisore indipendente a spese del richiedente. I costi di tale revisione potranno essere inseriti tra i costi ammissibili.

Wirtschaftsprüfung können in die beihilfefähigen Kosten einbezogen werden.

2. Allgemeine Voraussetzungen für die Auszahlung der Raten sind, dass

- a) die für die Durchführung des Projekts notwendigen Rechte (insbesondere die Verfilmungsrechte) vom Begünstigten erworben wurden,
- b) die Gesamtfinanzierung des Vorhabens gesichert ist und keine Überfinanzierung vorliegt,
- c) alle Bedingungen, die in der einseitigen Verpflichtungserklärung genannt werden, erfüllt sind.

3. Die Schlussrate wird ausbezahlt, sobald eine Schlusskostenprüfung mit Prüfung der Gesamtfinanzierung, der Gesamtherstellungskosten, der Verwendung des Förderbeitrags sowie der in Südtirol bestrittenen Kosten ohne Beanstandungen erfolgt ist. Die Ausgabenbelege werden durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben ersetzt. Zusätzlich werden mindestens 60% der in Südtirol bestrittenen Ausgaben durch Stichprobenkontrollen geprüft. Die Prüfung erfolgt durch den vom Land oder von der beauftragten Hilfskörperschaft namhaft gemachten unabhängigen Wirtschaftsprüfer, der sich an die Vorgaben dieser Anwendungsrichtlinien und die Regelungen der einseitigen Verpflichtungserklärung hält.

4. Einzelheiten über die Auszahlungsmodalitäten und Unterlagen in den einzelnen Förderarten sind in Anlage B geregelt.

5. Die Realisierung der Filmprojekte erstreckt sich in der Regel über mehrere Jahre. Der Begünstigte muss deshalb einen zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 14 Abs.1 Buchstabe i) und Art. 20 Abs. 4 Buchstabe e) übermitteln. Die Raten müssen laut zeitlichem Ablaufplan abgerufen und die damit verbundenen Ausgaben spätestens innerhalb des darauffolgenden Jahres abgerechnet werden. Ist diese Frist abgelaufen und hat der Begünstigte aus eigenem Verschulden die Rate nicht abgerufen und die Abrechnung nicht vorgelegt, widerruft der zuständige Landesrat oder der Direktor der beauftragten Hilfskörperschaft den

2. Le condizioni generali per la liquidazione delle rate prevedono che:

- a) il beneficiario del contributo abbia acquisito tutti i diritti necessari per la realizzazione del progetto (in particolare i diritti di riduzione cinematografica),
- b) sia garantito il finanziamento complessivo del progetto e che non abbia luogo un sovrafinanziamento,
- c) siano soddisfatte tutte le condizioni indicate nella Dichiarazione d'impegno unilaterale.

3. La rata finale viene liquidata non appena sia stata completata senza contestazioni la rendicontazione finale con verifica del finanziamento complessivo, dei costi complessivi della produzione, dell'utilizzo del contributo e della spesa effettuata in Alto Adige. I documenti di spesa sono sostituiti da un elenco riepilogativo delle spese sostenute. Inoltre, viene verificata, mediante controlli a campione, una quota non inferiore al 60% delle spese sostenute in Alto Adige. La verifica viene effettuata dal revisore indipendente nominato dalla Provincia o dall'ente strumentale della stessa. Il revisore deve attenersi ai requisiti dei presenti criteri di applicazione e alle condizioni previste della Dichiarazione d'impegno unilaterale.

4. I dettagli in merito alle modalità di liquidazione e i documenti relativi ai singoli tipi di contributo sono disciplinati nell'allegato B.

5. Poiché la realizzazione dei progetti audiovisivi solitamente avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve presentare un cronoprogramma in conformità all'articolo 14, paragrafo 1, lettera i), e all'articolo 20, paragrafo 4, lettera e). Il versamento delle rate dev'essere richiesto in conformità al cronoprogramma. Il beneficiario deve rendicontare le relative spese sostenute entro la fine dell'anno successivo. Trascorso tale termine senza che il beneficiario abbia richiesto la rata e senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, l'assessore provinciale competente o il direttore dell'ente strumentale incaricato ne

Beitrag. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann der Begünstigte vor Ablauf der oben genannten Frist eine Verschiebung der Rate und der damit verbundenen Ausgaben von maximal einem Jahr beantragen. Läuft auch diese Frist erfolglos ab, ist der Beitrag automatisch widerrufen.

Artikel 9 Art der Förderung

1. Die Förderung erfolgt in Form von Zuschüssen. Sie setzt einen Finanzierungsbedarf mindestens in der Höhe der beantragten Förder-summe voraus.

Artikel 10 Kumulierung von Förderungen

1. Beiträge der Südtiroler Film- und TV-Förderung können mit Fördermitteln anderer Förderungseinrichtungen kumuliert werden.

2. Die gesamte Beihilfenintensität darf 50% der Gesamtherstellungskosten nicht überschreiten.

3. Bei grenzübergreifenden Produktionen, die von mehr als einem EU-Mitgliedstaat finanziert werden und an denen Produzenten aus mehr als einem Mitgliedstaat beteiligt sind, kann die Beihilfeintensität bis zu 60% der Gesamtherstellungskosten betragen.

4. „Schwierige audiovisuelle Werke“, wie Kurzfilme, Erst- und Zweitfilme von Regisseuren, Dokumentarfilme, Werke mit geringen Produktionskosten oder sonstige kommerziell schwierige Werke und Koproduktionen, an denen unter anderem Länder der Liste des Entwicklungshilfeausschusses der OECD beteiligt sind, sind von diesen Grenzen ausgenommen. Filme, deren einzige ursprüngliche Fassung in einer Amtssprache eines Mitgliedstaats mit kleinem Staatsgebiet, geringer Bevölkerungszahl oder begrenztem Sprachraum gedreht wurden, können in diesem Zusammenhang ebenfalls als schwierige audiovisuelle Werke betrachtet werden.

5. Im Falle einer Überschreitung der Beihilfehöchstgrenzen erfolgt eine nachträgliche Reduzierung des bewilligten Förderbeitrags seitens des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft entsprechend der prozentualen Über-

dispone la revoca. Per gravi e motivate ragioni, il beneficiario può chiedere prima della scadenza di suddetto termine una proroga della richiesta di versamento della rata e delle relative spese fino a un ulteriore anno. Trascorso questo ulteriore termine il vantaggio economico è automaticamente revocato.

Articolo 9 Tipologia dell'agevolazione

1. L'agevolazione avviene sotto forma di contributo a fondo perduto e presuppone un fabbisogno finanziario pari almeno all'importo dell'ammontare del contributo richiesto.

Articolo 10 Cumulo di agevolazioni

1. I contributi per il sostegno delle produzioni cinematografiche e televisive sono cumulabili con agevolazioni erogate da altri enti erogatori di contributi.

2. L'intensità degli aiuti non può superare 50% del costo totale di produzione.

3. Per produzioni transfrontaliere, finanziate da più di uno Stato membro e a cui partecipano produttori di più di uno Stato membro, l'intensità degli aiuti può ammontare fino al 60% del costo totale di produzione.

4. Le "opere audiovisive difficili", come cortometraggi, film opera prima e opera seconda di un regista, documentari o film low cost o altre opere difficili dal punto di vista commerciale, e le coproduzioni cui partecipano paesi dell'elenco CAS dell'OCSE non sono soggette a queste limitazioni. Possono essere considerati opere audiovisive difficili in questo contesto i film la cui unica versione originale è nella lingua ufficiale di uno Stato membro il cui territorio, popolazione o area linguistica siano limitati.

5. In caso di superamento dell'intensità massima di aiuto, il contributo concesso sarà ridotto retroattivamente da parte della Provincia o dall'ente strumentale della stessa in proporzione alla percentuale di superamento dei massimali stessi. In casi eccezionali e giustificati possono essere

schreitung. Von den Vorgaben kann in begründeten Ausnahmefällen im Hinblick auf die Besonderheit des Filmprojektes abgewichen werden.

Artikel 11 Förderhinweis

1. Im Vor- oder Abspann der geförderten Kinofilme, Fernsehfilme, Serien und Mehrteiler muss in angemessener und branchenüblicher Form auf die Beteiligung des Landes und der beauftragten Hilfskörperschaft hingewiesen werden. Auf Verlangen muss das Logo der Dachmarke Südtirol, das offizielle Landeswappen und/oder das Logo der beauftragten Hilfskörperschaft angeführt werden.

2. Ebenso ist immer dann, wenn Finanzierungspartner des geförderten Projekts in entsprechenden Publikationen, PR-Materialien und sonstigen Verlautbarungen genannt werden, auf die Beteiligung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft hinzuweisen.

3. Die Premiere von Projekten, bei denen der Förderanteil der Film- und TV-Förderung des Landes Südtirol der höchste aller Fördereinrichtungen ist, muss in Südtirol stattfinden. Aufführungen bei Festivals sind davon ausdrücklich ausgenommen.

III. ABSCHNITT Produktionsförderung

Artikel 12 Förderfähige Projekte

1. Für die Produktion von Kinofilmen, Fernsehfilmen, Serien und Mehrteilern kann eine Förderung gewährt werden. Antragsberechtigt sind Film- und Fernsehproduktionsunternehmen unabhängig vom Staat, in dem sich der Hauptsitz bzw. eine Niederlassung des antragstellenden Unternehmens befindet. Die Film- und Fernsehproduktionsunternehmen müssen wirtschaftlich über ausreichende Ressourcen verfügen und eine qualitativ hochwertige Durchführung der Produktion gewährleisten.

2. Gefördert werden ausschließlich Dokumentarfilme mit einer Mindestlänge von 30 Minuten, Fernsehfilme und -serien mit einer Mindestlänge von 45 Minuten sowie programmfüllende Kinofilme. Als programmfüllend gilt eine Vorführdauer von mindestens 80 Minuten, bei Dokumentar-, Kinder- oder Jugendfilmen von mindestens 60

concesse deroghe a tali disposizioni vista la natura specifica del progetto.

Articolo 11 Riferimento all'agevolazione

1. Nei titoli di testa o di coda dei lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi sostenuti si dovrà fare riferimento in modo adeguato e tipico per questo settore alla partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige e degli enti strumentali della stessa. Il riferimento deve avvenire mediante apposizione del logo del marchio ombrello Alto Adige, dello stemma provinciale ufficiale e/o del logo dell'ente strumentale incaricato.

2. Inoltre, ogni qualvolta vengano menzionati i partner finanziatori del progetto sovvenzionato in pubblicazioni, materiali promozionali e in altre comunicazioni, si dovrà fare riferimento alla partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige o degli enti strumentali della stessa.

3. La proiezione in prima visione dei progetti, per i quali la quota di contributo erogata dall'Alto Adige a sostegno delle produzioni cinematografiche e televisive è maggiore rispetto a quelle erogate da altri enti erogatori di contributi, deve avvenire in Alto Adige. Sono espressamente escluse da questa disposizione le presentazioni in occasione di festival.

CAPO III Sostegno alla produzione

Articolo 12 Progetti ammessi all'agevolazione

1. Possono essere concessi contributi per la produzione di lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi. Possono presentare domanda di contributo le imprese di produzione televisiva e cinematografica, indipendentemente dal Paese ove sono costituite o in cui operano tramite una filiale. Le imprese di produzione cinematografica e televisiva devono disporre di risorse economiche sufficienti e garantire che la produzione sia di alta qualità.

2. Vengono agevolati esclusivamente film documentari con una durata minima di 30 minuti, film televisivi e serie tv della durata minima di 45 minuti nonché lungometraggi cinematografici. Il lungometraggio per il cinema deve avere una durata di proiezione di almeno 80 minuti, 60 minuti nel

Minuten. Gefördert werden können zudem Kurzfilme und Kurzform-Serien mit einer Gesamtlänge bis zu 52 Minuten.

3. In begründeten Ausnahmefällen kann insbesondere dann, wenn es sich um Projekte von strategischer Bedeutung für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol handelt, von den Regelungen zu den Mindestlängen abgewichen werden.

4. Nicht förderfähig sind Werbefilme, Musikvideos, Magazinsendungen, Sportsendungen, Fernsehshows sowie Reality-TV und Docutainment-Formate.

6. Für Film- und Fernsehprojekte, die als Abschlussprojekte im Zusammenhang mit Ausbildungslehrgängen an Südtiroler Ausbildungsinstitutionen entstehen, sind die entsprechenden Ausbildungsinstitutionen antragsberechtigt.

7. Fernsehfilme und Projekte für Video-on-Demand-Plattformen können dann gefördert werden, wenn die Kosten und die Qualität der Produktion überdurchschnittlich hoch sind oder das Projekt von besonderem Interesse für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol ist. Die vertragliche Rechtaufteilung zwischen dem Produzenten und dem Auswerter hat ihren Beteiligungen am Projekt entsprechend ausgewogen zu erfolgen. Die Förderung durch Mittel der Südtiroler Film- und TV-Förderung gilt dabei als Leistung des Produzenten. Vollfinanzierte Auftragsproduktionen können in der Regel nicht gefördert werden. Die Höhe der Förderung durch das Land oder die beauftragte Körperschaft darf 30% der Gesamtherstellungskosten nicht übersteigen. Für Produktionen mit kulturellem Schwerpunkt, die vorrangig zur Auswertung im Fernsehen oder auf Video-on-Demand-Plattformen geeignet sind, können Ausnahmen gemacht werden, wenn ein erheblicher Teil der Herstellungskosten durch den Sender oder die Video-on-Demand-Plattform getragen wird und erhebliche Rechte nach einer vereinbarten Anzahl von Ausstrahlungen beim Produzenten verbleiben.

Artikel 13 Beitragshöhe

1. Die Höhe des Beitrags durch die Film- und TV-Förderung ist an die Verausgabung eines Teils der Herstellungskosten des Projekts in Südtirol gebunden, im Sinne von Artikel 18 betreffend den Territorialeffekt. Vorbehaltlich der Einhaltung der

caso di documentari e di film per bambini e ragazzi. Inoltre, possono beneficiare del contributo cortometraggi e short form series con una durata totale fino a 52 minuti.

3. In casi eccezionali e fondati, in particolare quando si tratta di progetti di rilevanza strategica per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche, possono essere ammesse deroghe alla regolamentazione sui minutaggi.

4. Non sono ammessi a contributo spot pubblicitari, video musicali, trasmissioni di attualità, trasmissioni sportive, spettacoli televisivi, reality tv e format docutainment.

6. Nel caso di progetti cinematografici o televisivi realizzati come lavori di diploma all'interno di corsi presso istituzioni di formazione altoatesine, possono presentare domanda di concessione di contributo le rispettive istituzioni di formazione.

7. Film per la TV e progetti per piattaforme di video on demand possono essere ammessi all'agevolazione se i costi e la qualità della produzione sono superiori alla media o il progetto è di particolare interesse per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche. La suddivisione contrattuale dei diritti tra il produttore e il distributore devono corrispondere in modo ponderato alla partecipazione al progetto. L'agevolazione erogata dal fondo cinematografico e televisivo dell'Alto Adige è da considerare apporto del produttore. In genere non sono ammesse produzioni commissionate e finanziate completamente dall'emittente. L'ammontare dell'agevolazione da parte della Provincia Autonoma di Bolzano o degli enti strumentali della stessa non può superare il 30% del costo complessivo di produzione. Possono essere ammesse deroghe per produzioni di stampo prevalentemente culturale il cui sfruttamento è primariamente televisivo o avviene attraverso piattaforme di video on demand, se un ammontare considerevole dei costi è coperto dall'emittente televisiva o dalla piattaforma di video on demand e un ammontare considerevole dei diritti resta al produttore dopo una quantità prestabilita di messe in onda.

Articolo 13 Ammontare del contributo

1. L'ammontare del contributo erogato dal fondo per le produzioni cinematografiche e televisive è vincolato alla spesa di una quota dei costi di produzione del progetto in Alto Adige ai sensi dell'articolo 18 relativo all'effetto territoriale. Fatti salvi i

in Artikel 10 festgelegten Förderobergrenzen und Ausnahmen ist die Film- und TV-Förderung auf 1.500.000,00 Euro pro Projekt begrenzt.

limiti e le eccezioni di cui al precedente articolo 10, è previsto un contributo massimo di 1.500.000,00 euro a progetto.

Artikel 14 Unterlagen

1. Dem Antrag sind folgende Dokumente beizulegen:

- a) eine dem Projekt angemessene Beschreibung (maximal 2-seitige Synopsis im DIN A4-Format) in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion,
- b) Drehbuch in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion,
- c) Besetzungs- und Stabliste unter Angabe des steuerlich relevanten Wohn- und Geschäftssitzes,
- d) Nachweis über die Nutzungsrechte am Stoff, Drehbuch und Titel,
- e) rechtsgültiger Verleihvertrag für Kinofilme bzw. ein entsprechender Vertrag mit einem Sender für Fernsehfilme oder einer Video-on-Demand-Plattform für dafür bestimmte audiovisuelle Werke,
- f) branchenübliche und detaillierte Kalkulation samt Belegen für die größten in der Kalkulation angeführten Positionen,
- g) verbindlicher vollständiger Finanzierungsplan, in welchem in der Regel alle Finanzierungsbausteine belegt sind sowie ein Finanzierungsfehlbetrag nachgewiesen ist (was voraussetzt, dass im Finanzierungsplan eine entsprechende Differenz für die Fördereinrichtung besteht),
- h) Drehplan in aktueller Fassung,
- i) Herstellungsplan in aktueller Fassung,
- j) detailliertes Auswertungskonzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion.

Articolo 14 Documentazione

1. Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

- a) una descrizione congrua del progetto (sinossi di al massimo 2 pagine Din A4) in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria,
- b) il copione in lingua italiana o tedesca e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria,
- c) un elenco del cast e dello staff, indicando per ognuno domicilio e residenza fiscale,
- d) l'attestazione dei diritti di utilizzazione del soggetto, del copione e del titolo,
- e) un contratto di distribuzione valido per i film cinematografici o un contratto corrispondente con una emittente per progetti TV o una piattaforma di video-on-demand per opere audiovisive ad essa destinate,
- f) un preventivo dei costi redatto secondo il metodo in uso nel settore, compresi i documenti giustificativi relativi alle voci principali elencate nel budget,
- g) un piano finanziario completo e vincolante, nel quale tutte le voci elencate sono solitamente già confermate e in cui è attestato un buco (gap) di finanziamento (che implichi che ci sia spazio per l'ente erogatore di contributi),
- h) una versione attuale del piano di riprese,
- i) una versione aggiornata del piano di produzione,
- j) un piano di distribuzione/sfruttamento commerciale del progetto in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese

qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria.

Von obigen Vorgaben kann in begründeten Ausnahmefällen im Hinblick auf die Besonderheit des Filmprojektes abgewichen werden.

In casi eccezionali e giustificati possono essere concesse deroghe vista la natura specifica del progetto alle suddette disposizioni.

2. In der in Absatz 1 Buchstabe f) angeführten Kalkulation sind ausschließlich projektbezogene Kosten anzuführen. Bei der Kalkulation der Herstellungskosten findet die Mehrwertsteuer keine Berücksichtigung. Es ist grundsätzlich netto zu kalkulieren.

2. Per il calcolo dei costi di cui al paragrafo 1, lettera f) vengono presi in considerazione solo quelli relativi al progetto. Ai fini del calcolo dei costi di produzione non si tiene conto dell'imposta sul valore aggiunto. Bisogna fare riferimento sempre agli importi netti.

3. Gemessen an den Netto-Fertigungskosten können bei TV-Produktionen bis zu 6% Handlungskosten (maximal 500.000,00 Euro) und 7,5% Producer's Fee kalkuliert werden. Bei Kinoprojekten können bis zu 7,5% Handlungskosten, eine Producer's Fee von ebenfalls maximal 7,5% sowie eine Überschreitungsreserve von bis zu 5% kalkuliert werden.

3. In relazione ai costi di realizzazione netti, per le produzioni televisive sono ammessi costi generali fino al 6% (fino ad un massimo di 500.000,00 euro) e fino al 7,5% di producer's fee. Per i progetti cinematografici possono essere calcolati costi generali e relativi alla producer's fee entrambi rispettivamente fino a un massimo di 7,5%, nonché fino al 5% della voce relativa alle riserve per gli imprevisti.

4. Vorkosten werden maximal in Höhe von 2,5% der Herstellungskosten anerkannt. Ausnahmen von dieser Regelung sind nur in besonders gelagerten und zu begründenden Fällen möglich.

4. I costi sostenuti in preparazione del progetto sono ammessi fino ad un ammontare massimo pari al 2,5% dei costi di produzione. Eccezioni a questa regola possono essere concesse solo in casi speciali e previa motivazione.

5. Personalkosten sind branchenüblich zu kalkulieren und müssen den arbeitsrechtlichen und tariflichen Bestimmungen sowie den Mindestlöhnen entsprechen.

5. I costi calcolati per il personale devono rispecchiare i prezzi standard del settore, nel rispetto delle disposizioni in materia di tariffe professionali, diritto del lavoro e retribuzioni minime.

6. In der Kalkulation der Herstellungskosten werden projektbezogene Eigenleistungen (Herstellungsführung, Regie, Schauspiel, Kamera, Buchhaltung) des Antragstellers sowie der in das Projekt eingebundenen Koproduzenten anerkannt. Werden diese Eigenleistungen durch den Inhaber, einen Geschäftsführer oder Gesellschafter des Produktionsunternehmens erbracht, müssen die Leistungen 25% unter dem marktüblichen Preis veranschlagt werden. Die Summe aus den Eigenleistungen und der Producer's Fee darf 20% des Gesamtbudgets nicht überschreiten. Sachleistungen können als Eigenleistungen anerkannt werden, wenn ihre Kosten mindestens 25% unter dem Marktpreis liegen. Eigenleistungen können nur im Ausmaß der in der Kalkulation veranschlagten Höhe abgerechnet werden.

6. Nel calcolo dei costi di produzione sono ammesse le prestazioni proprie del richiedente relative al progetto, nonché dei coproduttori coinvolti nel progetto (produttore esecutivo, regia, direzione della fotografia, recitazione, contabilità). Qualora le prestazioni proprie siano erogate dal titolare, da un amministratore o da un socio dell'impresa di produzione, queste devono essere stimate a un prezzo inferiore del 25% rispetto al prezzo di mercato. La somma delle prestazioni proprie e della producer's fee non può superare il 20% del budget complessivo. I costi relativi a mezzi e beni messi a disposizione dal produttore possono essere riconosciuti come prestazioni proprie se inferiori al prezzo di mercato di almeno il 25%. Le prestazioni proprie possono essere conteggiate solo nella misura dell'importo preventivato nel budget.

7. Es ist aufgeschlüsselt darzulegen, welcher Anteil der Herstellungskosten in Südtirol ausgegeben wird. Im Kostenvoranschlag sind außerdem detailliert die Territorialeffekte auszuweisen, die bei anderen Fördereinrichtungen gemäß deren Richtlinien zu erbringen sind.

8. Eigenleistungen und Leistungen Dritter können als Kosten auch dann anerkannt werden, wenn die Betroffenen erklärt haben, auf die Vergütung ihrer Leistung vorläufig zu verzichten (Rückstellung) oder diese gratis zur erbringen (Beistellung), um dadurch die Realisierung des Filmprojekts zu unterstützen. Rückstellungen und Beistellungen sind im Finanzierungsplan auszuweisen und mit einer unterschriebenen Einverständniserklärung der rückstellenden oder beistellenden Partei zu belegen. Rückgestellte und beige stellte Eigenleistungen und Leistungen Dritter können nur in der Höhe, die in der Kalkulation angegeben ist, abgerechnet werden.

9. Dem Antrag sind auch die Verträge oder Absichtserklärungen über die Verwertung des Filmprojektes beizulegen, wobei ersichtlich sein muss, welche Verwertungsrechte dem Produzenten verbleiben.

Artikel 15 **Verpflichtungen und Bedingungen**

1. Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt teilweise als Anzahlung und setzt voraus, dass die Gesamtfinanzierung des Vorhabens nachgewiesen ist. Die Kosten sind branchenüblich zu kalkulieren.

2. In begründeten Sonderfällen kann auch vor Nachweis der Gesamtfinanzierung ein Teil der Fördermittel ausgezahlt werden.

3. Der Begünstigte ist verpflichtet, dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft nach Abschluss des Projekts, spätestens jedoch zeitgleich mit der Übermittlung der Ausgabendokumentation, unentgeltlich eine technisch einwandfreie archivfähige digitale Kopie der geförderten Produktion im Original-Vorführungsformat sowie einen USB-Stick und einen Download-Link zur Archivierung und zur ausschnittweisen Nutzung für die Öffentlichkeitsarbeit des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft zu übereignen.

7. I costi di produzione che verranno spesi in Alto Adige dovranno essere elencati distintamente. Nel preventivo dei costi si dovranno specificare in maniera dettagliata gli effetti territoriali che dovranno essere prodotti per altri enti erogatori di contributi conformemente ai loro specifici criteri di applicazione.

8. Le prestazioni proprie e di terzi possono essere ammesse come costi se le parti interessate dichiarano di rinunciare provvisoriamente al compenso per la propria prestazione (differimento) o di erogare tali prestazioni gratuitamente (noleggio a titolo gratuito) per sostenere in tal modo la realizzazione del progetto audiovisivo. I differimenti e i noleggi a titolo gratuito devono essere riportati nel piano finanziario e attestati mediante una dichiarazione firmata di consenso delle parti che vi hanno provveduto. Le prestazioni proprie e di terzi oggetto di differimenti e noleggi a titolo gratuito possono essere conteggiate solo per l'importo indicato nel preventivo dei costi.

9. Alla domanda vanno allegati anche i contratti o le dichiarazioni d'intenti relativi alla distribuzione dei progetti da cui emergano i diritti di distribuzione di cui godrà il produttore.

Articolo 15 **Obblighi e condizioni**

1. La liquidazione del contributo avviene in parte in forma di anticipo e presuppone che il finanziamento complessivo del progetto sia documentato. I costi devono essere calcolati secondo le modalità tipiche del settore.

2. In casi particolari debitamente motivati può essere liquidata una parte del finanziamento anche prima della documentazione del finanziamento complessivo.

3. A conclusione del progetto, e in ogni caso al più tardi all'atto della presentazione della documentazione di spesa, il beneficiario deve fornire alla Provincia Autonoma di Bolzano o all'ente strumentale della stessa, a titolo gratuito, una copia digitale archiviabile e tecnicamente perfetta della produzione sovvenzionata nel formato di presentazione originale nonché una chiavetta USB e un link per scaricare il file per l'archiviazione e l'utilizzo parziale per attività promozionali della Provincia Autonoma di Bolzano o dell'ente strumentale della stessa.

4. Darüber hinaus ist dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft veröffentlichungsfähiges PR-Material (inkl. Backstage Material, mindestens zehn verschiedener digitaler Bilddateien in Form von Set-Fotos und Filmstills, eines Filmplakats sowie eines Filmtrailers) für die Öffentlichkeitsarbeit des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft unentgeltlich zur Verfügung zu stellen. Die Kosten für die Herstellung dieses Materials können in die beihilfefähigen Kosten einbezogen werden.

5. Wenn die vollständige Finanzierung des geförderten Projekts nicht zwölf Monate nach der auf dem Entscheid des zuständigen Landesrates oder des Direktors der beauftragten Hilfskörperschaft basierenden grundsätzlichen Förderzusage nachgewiesen wird oder der erste Drehtag nicht bis spätestens 18 Monate nach der grundsätzlichen Förderzusage stattgefunden hat, wird die grundsätzliche Förderzusage schriftlich widerrufen. In Ausnahmefällen kann auf schriftlich begründeten Antrag eine Fristverlängerung gewährt werden.

Artikel 16 Eigenanteil

1. Der antragsstellende Produzent hat für die Finanzierung seines Vorhabens in angemessenem Umfang einen Eigenanteil zu erbringen. Die darin enthaltenen Eigenmittel sollen mindestens 5% der Herstellungskosten betragen und als Barmittel (Bankguthaben, nachzuweisen durch Bankbestätigung oder Bankdarlehen) eingebracht werden. In Ausnahmefällen kann auf schriftlichen Antrag eine Herabsetzung der Eigenmittel oder die Kalkulation von Rückstellungen, welche die Eigenmittel ganz oder teilweise ersetzen, durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft gewährt werden. Bei Koproduktionen werden die Eigenmittel auf den von der jeweiligen Seite zu finanzierenden Koproduktionsanteil berechnet. Bei TV-Koproduktionen bilden die Gesamtherstellungskosten abzüglich des Koproduktionsanteils (nicht des Lizenzanteils) des TV-Senders die Grundlage für die Errechnung der Eigenmittel. Wenn aus dem TV-Koproduktionsvertrag nicht eindeutig ein Lizenzanteil hervorgeht, so wird angenommen, dass sich der Lizenzanteil auf 50% des Anteils des TV-Senders beläuft.

4. Inoltre si dovrà fornire a titolo gratuito alla Provincia Autonoma di Bolzano o all'ente strumentale della stessa il materiale pubblicitario necessario (ivi inclusi materiale del backstage, dieci diversi file immagine digitali con foto del set e fotogrammi, una locandina/cartellone e un trailer del film) per poter svolgere la propria attività promozionale. I costi per la realizzazione del materiale sopra indicato potranno essere inseriti tra i costi ammissibili.

5. Qualora entro dodici mesi dalla conferma di concessione del contributo basata sulla decisione dell'assessore provinciale competente o del direttore dell'ente strumentale incaricato, non venga attestato l'intero finanziamento del progetto sovvenzionato oppure qualora entro 18 mesi dalla conferma di concessione del contributo non sia stata effettuata ancora alcuna giornata di ripresa, la conferma della concessione del contributo viene revocata per iscritto. In casi eccezionali può essere concessa una proroga su richiesta scritta motivata.

Articolo 16 Apporto del produttore mediante mezzi propri

1. Il produttore richiedente dovrà contribuire al finanziamento del proprio progetto con una congrua quota d'apporto del produttore. Di questa quota, le risorse finanziarie proprie dovranno ammontare almeno al 5% dei costi di produzione e dovranno essere apportate in forma di disponibilità liquide (deposito bancario attestato mediante ricevuta bancaria oppure prestito bancario). In casi eccezionali, previa richiesta scritta, la Provincia Autonoma di Bolzano o un ente strumentale della stessa può ridurre l'apporto del produttore oppure concedere la possibilità di prevenire dei differimenti in sostituzione totale o parziale della quota prevista dell'apporto. Per le coproduzioni, l'apporto proprio del produttore (5% dei mezzi liquidi propri) viene calcolato in base alla quota delle rispettive parti. Per le coproduzioni televisive, l'apporto proprio del produttore viene calcolato detraendo dai costi di produzione complessivi la quota di coproduzione (ma non la quota di licenza) dell'emittente televisiva. Se dal contratto tra produttore e l'emittente televisiva non si evince la quota di licenza, verrà presunto che questa ammonti al 50% dell'apporto del coproduttore televisivo.

Artikel 17 **Sperrfristen/Kinostart**

1. Ein geförderter italienischer Kinofilm muss die Sperrfristen beachten, die in Italien für die entsprechenden Auswertungsformen gelten; dies sind derzeit die Auswertung durch Bild- und Tonträger sowie die verschlüsselte und unverschlüsselte Fernsehausstrahlung zum Empfang im Inland. Ausnahmen können auf Antrag gewährt werden.

2. Der Kinostart sämtlicher durch die Film- und TV-Förderung geförderten Kinofilme muss in einem Land des Europäischen Wirtschaftsraums bis spätestens 24 Monate nach Ausstellung der grundsätzlichen Förderzusage erfolgen. Ausnahmen können auf Antrag gewährt werden.

Artikel 18 **Territorialeffekt Südtirol**

1. Im Rahmen der Produktionsförderung ist nachzuweisen, dass im Zuge der Projektherstellung anerkannte Herstellungskosten in Höhe von mindestens 150% der Fördersumme in Südtirol verausgabt werden. Als in Südtirol getätigte Ausgaben gelten projektbezogene Ausgaben zugunsten von Rechtsträgern,

- a) die in Südtirol geboren sind, oder
- b) an der Dokumentarfilmschule „ZeLIG“ (ab dem Ausbildungszyklus 2007-2010) ausgebildet worden sind, oder
- c) ihren Wohn- oder Rechtssitz in Südtirol haben, oder
- d) eine ins Südtiroler Handelsregister eingetragene Niederlassung ihres Unternehmens betreiben und ins Online-Branchenverzeichnis des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft eingetragen sind. Für den Eintrag ins Online-Branchenverzeichnis ist eine Anerkennung als Territorialeffekt notwendig. Dafür sind die Voraussetzungen in Anlage C zu erfüllen.

2. Ausnahmen können gewährt werden, wenn:

Articolo 17 **Termini sospensivi/lancio del film**

1. Un film cinematografico italiano sovvenzionato deve rispettare i termini sospensivi vigenti per le relative forme di valorizzazione che attualmente sono la valorizzazione su supporto video e audio e la trasmissione televisiva criptata e non criptata per la ricezione sul territorio nazionale. Su richiesta possono essere concesse deroghe.

2. Il lancio cinematografico di tutti i film sovvenzionati dal sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive deve avvenire in un paese dello Spazio economico europeo entro massimo 24 mesi dalla data della conferma della concessione di contributo. Su richiesta possono essere ammesse delle eccezioni.

Articolo 18 **Effetto territoriale Alto Adige**

1. Nell'ambito del sostegno alla produzione si dovrà attestare che dei costi di produzione totali ammessi per la realizzazione del progetto, almeno il 150% del contributo viene speso in Alto Adige. Come spese sostenute in Alto Adige possono essere riconosciute le spese relative ai progetti a favore di soggetti giuridici,

- a) nati in Alto Adige, oppure
- b) diplomati presso la scuola di documentario "ZeLIG" (a partire dal corso di formazione 2007-2010), oppure
- c) con residenza o sede legale in Alto Adige, oppure
- d) che hanno una sede operativa iscritta al Registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano e inseriti nella banca dati online dei professionisti e delle aziende altoatesine del settore audiovisivo della Provincia o dell'ente strumentale della stessa. Ai fini dell'iscrizione nella suddetta banca dati è richiesto il riconoscimento come effetto territoriale. A tal fine devono essere soddisfatte le condizioni di cui all'allegato C.

2. Derghe possono essere concesse, se:

- | | |
|---|---|
| <p>a) es sich um ein Projekt handelt, das von besonderer strategischer Bedeutung für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol ist,</p> <p>b) diese für das Projekt stofflich und technisch unabdingbar oder zur Vermeidung eines unverhältnismäßig hohen Aufwands erforderlich sind,</p> <p>c) es sich um ein schwieriges audiovisuelles Werk gemäß Artikel 10 Absatz 4 handelt,</p> <p>d) das Projekt einen besonderen kulturellen Bezug zu Südtirol hat und/oder vorwiegend an erkennbaren Südtiroler Locations gedreht wird.</p> | <p>a) si tratta di un progetto di particolare valore strategico per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche,</p> <p>b) questo risulta imprescindibile dal punto di vista contenutistico e tecnico o per evitare che questo comporti un dispendio sproporzionato di risorse,</p> <p>c) si tratta di "opere audiovisive difficili" ai sensi del comma 4 dell'articolo 10,</p> <p>d) il progetto ha un particolare riferimento culturale all'Alto Adige e/o le riprese sono realizzate prevalentemente in location altoatesine riconoscibili.</p> |
|---|---|

3. Wird in der finalen Kalkulation des geförderten Projekts, die dem Antrag oder der einseitigen Verpflichtungserklärung zugrunde liegt, ein höherer Territorialeffekt angegeben, muss dieser auch tatsächlich erbracht werden. Ausnahmen können auf Antrag gewährt werden und sind entsprechend zu begründen.

3. Se nel preventivo dettagliato presentato a corredo della domanda o della Dichiarazione d'impegno unilaterale del progetto sovvenzionato dovesse essere indicato un effetto territoriale maggiore, questo dovrà poi essere effettivamente raggiunto. Eventuali deroghe possono essere concesse su richiesta e devono essere debitamente motivate.

4. Unbeschadet der Regelungen zum Territorialeffekt Südtirol muss gewährleistet sein, dass mindestens 20% der Herstellungskosten in einem anderen Land des Europäischen Wirtschaftsraums bestritten werden können, ohne dass die gewährte Beihilfe gekürzt wird.

4. Fatta salva la disposizione in materia di effetto territoriale Alto Adige, va garantito che almeno il 20% delle spese di produzione possa essere sostenuto in un altro paese dello Spazio economico europeo, senza che l'aiuto concesso venga ridotto.

**Artikel 19
Förderung von Kurzfilmen und Kurzform-Serien**

**Articolo 19
Sostegno a cortometraggi e short form series**

1. Unbeschadet der Regelungen der Artikel 1, 4, 10 und 18 können im Rahmen der Produktionsförderung auch Kurzfilme und Kurzform-Serien mit einem Gesamtbetrag von bis zu 200.000 Euro pro Jahr gefördert werden. Zugelassen sind Projekte mit einer Gesamtlänge bis zu 52 Minuten, die unter dem Aspekt der Produktion und der Kreativität qualitativ hochwertig sowie im Hinblick auf die Förderung Südtiroler Talente von herausragender Bedeutung für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol sind.

1. Fermo restando le disposizioni negli articoli 1, 4, 10 e 18, anche i cortometraggi e short form series possono essere sovvenzionate, nell'ambito del sostegno alla produzione, fino ad un importo complessivo di 200.000 euro all'anno. Sono ammessi progetti con una durata complessiva fino a 52 minuti, di alta qualità e che hanno rilevanza eccezionale per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche dal lato produttivo e/o creativo o per il sostegno di giovani talenti locali.

2. Die Förderung erfolgt in Form eines Zuschusses und darf 30.000 Euro pro Kurzfilm oder Kurzform-Serie nicht überschreiten. Die Förderung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft kann jedoch nur bis zu 70% der kalkulierten Gesamtherstellungskosten betragen.

2. L'agevolazione avviene sotto forma di contributo a fondo perduto, non può superare i 30.000 euro per cortometraggio o serie composta da cortometraggi e può ammontare solo fino al 70% dei costi complessivi del progetto calcolati.

3. Der vom Antragsteller zu erbringende Eigenanteil richtet sich nach Artikel 16. Es muss ein Territorialeffekt von mindestens 60% der beantragten Fördersumme erbracht werden. Dies soll insbesondere durch die Einbindung von Südtiroler Filmschaffenden in das Kernkreativteam (Bereiche Produktion, Drehbuch, Regie, Schauspiel, Bildgestaltung, Schnitt, Szenenbild und Musik) erfolgen.

4. Die Förderungsberechtigung richtet sich nach Artikel 12.

5. Abweichend von Artikel 14 dieser Anwendungsrichtlinien sind dem Antrag folgende Dokumente beizulegen:

- a) eine dem Projekt angemessene Beschreibung (maximal 2-seitige Synopsis im DIN A4-Format) in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion,
- b) ein regiefertiges Drehbuch oder ein Treatment oder ein gleichwertiges Konzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion,
- c) Besetzungs- und Stabliste unter Angabe des steuerlich relevanten Wohn- und Geschäftssitzes,
- d) Nachweis über die Nutzungsrechte am Stoff, Drehbuch und Titel,
- e) branchenübliche und detaillierte Kalkulation samt Belegen für die größten in der Kalkulation angeführten Positionen,
- f) verbindlich vollständiger Finanzierungsplan, in welchem in der Regel alle Finanzierungsbausteine belegt sind sowie ein Finanzierungsfehlbetrag nachgewiesen ist,
- g) Drehplan in aktueller Fassung,
- h) Herstellungsplan in aktueller Fassung,
- i) detailliertes Auswertungskonzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion.

Im Rahmen der Kurzfilmförderung werden Producer's Fee und Überschreitungsreserve nicht

3. L'apporto diretto a carico del richiedente è determinato in conformità all'articolo 16. Deve essere raggiunto un effetto territoriale pari ad almeno il 60% dell'ammontare del contributo richiesto. Ciò avverrà in particolare coinvolgendo i professionisti altoatesini nel team creativo (in ambiti quali produzione, sceneggiatura, regia, recitazione, fotografia, montaggio, scenografia e colonna sonora).

4. Il diritto al contributo è determinato in conformità all'articolo 12.

5. In deroga all'articolo 14 dei presenti criteri di applicazione, la domanda deve essere corredata dei seguenti documenti:

- a) una descrizione adeguata al progetto (sinossi di massimo 2 pagine in formato DIN A4) in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria,
- b) una sceneggiatura o un treatment o un concept analogo in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria,
- c) un elenco del cast e dello staff, indicando per ognuno domicilio e residenza fiscale,
- d) l'attestazione dei diritti di utilizzazione del soggetto, del copione e del titolo,
- e) un preventivo dei costi redatto secondo il metodo in uso nel settore, compresi i documenti giustificativi relativi alle voci principali elencate nel budget,
- f) un piano finanziario completo e vincolante, nel quale tutte le voci elencate sono solitamente già confermate e in cui è attestato un buco (gap) di finanziamento (che implichi che ci sia spazio per l'ente erogatore di contributi),
- g) una versione attuale del piano di riprese,
- h) una versione aggiornata del piano di produzione,
- i) un piano di distribuzione/sfruttamento commerciale del progetto in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria.

Nell'ambito del sostegno ai cortometraggi e alle short form series non vengono riconosciute né producer's fee né riserve per imprevisti. Ulteriori

anerkannt. Weitere Einzelheiten zum Förderantrag sind in Artikel 5 dieser Anwendungsrichtlinien geregelt.

6. Die Bewertung über die Beitragsgewährung nimmt das Fachgremium laut Art. 7 dieser Anwendungsrichtlinien vor.

IV. ABSCHNITT Projektentwicklung und Produktionsvorbereitung

Artikel 20 Förderung der Projektentwicklung und der Produktionsvorbereitung

1. Für die Projektentwicklung und/oder Produktionsvorbereitung (nachfolgend „Entwicklungsförderung“) von Kinofilmen, Fernsehfilmen, Serien und Mehrteilern kann eine Förderung gewährt werden. Die Förderungsberechtigung richtet sich nach Artikel 12.

2. Die Entwicklungsförderung kann für Projekte beantragt werden, die einen kulturellen und/oder im Zuge der Filmherstellung relevanten Bezug zu Südtirol haben bzw. einen Film erwarten lassen, der schwerpunktmäßig in Südtirol realisiert werden kann. Der Bezug zu Südtirol kann sich über den Stoff selbst, aber auch über beteiligte Filmschaffende, insbesondere den Produzenten, den Autor oder den Regisseur definieren.

3. Im Hinblick auf die Entwicklungsförderung besteht grundsätzlich keine Beihilfehöchstgrenze. Wird das Drehbuch oder Filmvorhaben jedoch verfilmt bzw. realisiert, so werden die Kosten der Drehbuchgestaltung und Entwicklung nachträglich in das Produktionsbudget aufgenommen und die Festsetzung der Beihilfehöchstintensität für das betreffende audiovisuelle Werk in Einklang mit Artikel 10 gebracht. Die Förderung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft kann jedoch nur bis zu 70% der kalkulierten Entwicklungskosten betragen. Die Förderobergrenze liegt bei 100.000 Euro. Der vom Antragsteller zu erbringende Eigenanteil richtet sich nach Artikel 16.

4. Dem Antrag sind folgende Dokumente beizulegen:

- a) eine dem Projekt angemessene Beschreibung (maximal 2-seitige Synopsis im DIN A4-Format) in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion,

dettagli sulla domanda di contributo sono riportati all'articolo 5 dei presenti criteri di applicazione.

6. La valutazione in merito alla concessione del contributo è effettuata dal gruppo di esperti conformemente all'articolo 7 dei presenti criteri di applicazione.

CAPO IV Sviluppo di progetto e pre-produzione

Articolo 20 Sostegno allo sviluppo di progetto e alla pre-produzione

1. Per lo sviluppo di un progetto e/o la pre-produzione (di seguito “sostegno allo sviluppo”) di lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi può essere concesso un contributo. I criteri per accedere al contributo sono quelli indicati all'articolo 12.

2. Il sostegno allo sviluppo può essere richiesto per progetti che presentino un riferimento culturale all'Alto Adige e/o abbiano un legame rilevante con l'Alto Adige nell'ambito della realizzazione del progetto o che lascino prevedere che film venga realizzato principalmente in Alto Adige. Il riferimento all'Alto Adige può essere determinato dal soggetto stesso, ma anche dai professionisti coinvolti, in particolare dal produttore, dall'autore o dal regista.

3. In linea di massima, non vi sono limitazioni per gli aiuti alla sceneggiatura e allo sviluppo. Tuttavia se la sceneggiatura o il progetto elaborati portano alla realizzazione di un film, i costi della sceneggiatura e dello sviluppo vengono successivamente inseriti nel bilancio di produzione e presi in considerazione per il calcolo dell'intensità massima di aiuto per l'opera audiovisiva, come stabilito al art. 10 dei presenti criteri. Tuttavia, l'agevolazione della Provincia o dell'ente strumentale della stessa può ammontare solo fino al 70% dei costi di sviluppo del progetto calcolati. Il massimale di contributo è pari a 100.000 euro. L'apporto diretto a carico del richiedente è determinato in conformità all'articolo 16.

4. Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

- a) una descrizione adeguata al progetto (sinossi di massimo 2 pagine in formato DIN A4) in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in

- | | |
|---|---|
| | lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria, |
| b) Drehbuch und/oder Treatment in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion, | b) una sceneggiatura e/o treatment in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria, |
| c) Nachweis über die Nutzungsrechte am Stoff, Drehbuch und Titel, | c) l'attestazione dei diritti di utilizzazione del soggetto, del copione e del titolo, |
| d) branchenübliche und detaillierte Kalkulation der Entwicklung und Produktionsvorbereitung samt Belegen für die größten in der Kalkulation angeführten Positionen, | d) un preventivo dei costi di sviluppo dettagliato e redatto secondo il metodo in uso nel settore, compresi i documenti giustificativi relativi alle voci principali elencate nel budget, |
| e) ausführlicher Projektentwicklungsplan, | e) cronoprogramma dettagliato delle attività di realizzazione (piano di sviluppo), |
| f) verbindlich vollständiger Finanzierungsplan, in welchem in der Regel alle Finanzierungsbausteine belegt sind sowie ein Finanzierungsfehlbetrag nachgewiesen ist, sowie | f) un piano finanziario completo e vincolante, nel quale tutte le voci elencate sono solitamente già confermate e in cui è attestato un buco (gap) di finanziamento (che implichi che ci sia spazio per l'ente erogatore di contributi), nonché |
| g) fundiertes Auswertungskonzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder Originalversion. | g) un piano di distribuzione/sfruttamento commerciale del progetto in lingua tedesca o italiana e relativa traduzione in lingua inglese qualora l'inglese non corrisponda alla lingua originaria. |

5. In der in Absatz 4 Buchstabe d) angeführten Kalkulation des Projekts sind ausschließlich projektbezogene Kosten für die Produktionsvorbereitung anzuführen. Bei der Kalkulation der Projektentwicklungskosten findet die Mehrwertsteuer keine Berücksichtigung. Es ist grundsätzlich netto zu kalkulieren.

5. Per il calcolo dei costi di cui al paragrafo 4, lettera d), vengono presi in considerazione solo quelli relativi al progetto e inerenti lo sviluppo. Ai fini del calcolo dei costi di sviluppo del progetto non si tiene conto dell'imposta sul valore aggiunto. Bisogna fare riferimento sempre agli importi netti.

6. Innerhalb der Entwicklungsförderung werden Kosten anerkannt, bei denen sowohl der Zeitpunkt der Leistungserbringung als auch das Rechnungsdatum maximal sechs Monate vor Ende der jeweiligen Einreichfrist liegen und welche einen Projektbezug haben.

6. Nell'ambito del sostegno allo sviluppo, vengono riconosciuti costi strettamente inerenti al progetto e relativi a prestazioni avvenute e fatturate non oltre 6 mesi prima della scadenza del termine di presentazione della domanda.

7. Gemessen an den Netto-Produktionsvorbereitungskosten können innerhalb der Entwicklungsförderung bis zu 7,5% Handlungskosten kalkuliert werden. Sollte nach einer Entwicklungsförderung durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft auch eine Förderung der Produktion selbst erfolgen, werden die in der Kalkulation der Gesamtherstellungskosten vorgesehenen Handlungskosten um den bereits innerhalb der Entwicklungsförderung geflossenen Anteil reduziert. Im Rahmen der Entwicklungsförderung werden

7. In relazione ai costi netti di sviluppo, nell'ambito del sostegno allo sviluppo, sono ammessi costi generali fino al 7,5%. Se, in seguito alla concessione di un contributo allo sviluppo da parte della Provincia o dall'ente strumentale della stessa, viene concesso anche un contributo alla produzione, le spese generali dello sviluppo devono essere aggiunte alle spese generali della produzione non superando i limiti previsti (7,5%). La voce producer's fee e la riserva per imprevisti non vengono riconosciute nell'ambito del sostegno allo sviluppo.

Producer's Fee und Überschreitungsreserve nicht anerkannt.

8. Personalkosten sind marktgerecht zu kalkulieren und müssen den arbeitsrechtlichen und tariflichen Bestimmungen sowie den Mindestlöhnen entsprechen.

9. In der Kalkulation der Entwicklungskosten werden projektbezogene Eigenleistungen (Projektleitung, dramaturgische Mitarbeit am Drehbuch, Regie, Kamera, Buchhaltung) des Antragstellers sowie der in das Projekt eingebundenen Koproduzenten anerkannt. Werden diese Eigenleistungen durch den Inhaber, einen Geschäftsführer oder Gesellschafter des Produktionsunternehmens erbracht, müssen die Leistungen 25% unter dem marktüblichen Preis veranschlagt werden. Eigenleistungen können nur im Ausmaß der in der Kalkulation veranschlagten Höhe abgerechnet werden.

10. Eigenleistungen und Leistungen Dritter können als Kosten auch dann anerkannt werden, wenn die Betroffenen erklärt haben, auf die Vergütung ihrer Leistung vorläufig zu verzichten (Rückstellung) oder diese gratis zur erbringen (Beistellung), um dadurch die Realisierung des Filmprojekts zu unterstützen. Rückstellungen und Beistellungen anererkennungsfähiger Leistungen von Dritten (Autor, Regie, DOP) werden bis zu einer Höhe von maximal 15% der gesamten Entwicklungskosten akzeptiert. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen (Projektverwaltung, Buchhaltung, dramaturgische Mitarbeit am Drehbuch) können bis zu einer Höhe von maximal 15% der gesamten Entwicklungskosten anerkannt werden. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen sowie rückgestellte und beigestellte Leistungen Dritter können in der Regel nur bis zu einer Gesamthöhe von maximal 20% der gesamten Entwicklungskosten kumuliert werden. Rückstellungen und Beistellungen sind im Finanzierungsplan auszuweisen und mit einer unterschriebenen Einverständniserklärung der rückstellenden oder beistellenden Partei zu belegen. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen und Leistungen Dritter können nur in der Höhe, die in der Kalkulation angegebenen ist, abgerechnet werden.

11. Durch die Entwicklungsförderung entsteht kein Rechtsanspruch auf eine gleichzeitige Produktionsförderung im Sinne des III. Abschnitts.

Artikel 21 Zwei-Stufen-Förderung

8. I costi calcolati per il personale devono rispecchiare i prezzi standard del settore, nel rispetto delle disposizioni in materia di tariffe professionali, diritto del lavoro e retribuzioni minime.

9. Nel calcolo dei costi di sviluppo, sono ammesse le prestazioni proprie del richiedente relative al progetto, nonché dei coproduttori coinvolti nel progetto (project management, consulenza drammaturgica, regia, direzione della fotografia, contabilità). Qualora le prestazioni proprie siano erogate dal titolare, da un amministratore o da un socio dell'impresa di produzione, queste devono essere stimate a un prezzo inferiore del 25% rispetto al prezzo di mercato. Le prestazioni proprie possono essere conteggiate solo nella misura dell'importo indicato nel preventivo dei costi di sviluppo.

10. Le prestazioni proprie e di terzi possono essere ammesse come costi se le parti interessate dichiarano di rinunciare provvisoriamente al compenso per la propria prestazione (differimento) o di erogare tali prestazioni gratuitamente (noleggio a titolo gratuito) per sostenere in tal modo la realizzazione dell'opera audiovisiva. Differimenti e noleggi gratuiti di servizi ammissibili da parte di terzi (autore, regista, direttore della fotografia) sono accettati fino ad un massimo del 15% dei costi di sviluppo complessivi. Prestazioni proprie oggetto di differimenti e noleggi gratuiti (amministrazione, contabilità, consulenza drammaturgica) sono ammissibili fino ad un massimo del 15% dei costi di sviluppo complessivi. Prestazioni proprie nonché di terzi oggetto di differimenti e noleggi di norma sono cumulabili solo fino ad un ammontare massimo del 20% dei costi di sviluppo complessivi. I differimenti e i noleggi a titolo gratuito devono essere riportati nel piano finanziario e attestati mediante una dichiarazione firmata di consenso delle parti che vi hanno provveduto. Le prestazioni proprie e di terzi oggetto di differimenti e noleggi a titolo gratuito possono essere conteggiate solo per l'importo indicato nel preventivo dei costi.

11. Il sostegno allo sviluppo non dà alcun diritto ad un contestuale sostegno della produzione ai sensi del Capo III.

Articolo 21 Contributo in due fasi

1. Sofern bei Antragstellung noch kein ausgearbeitetes Drehbuch vorgelegt werden kann, ist auch für die Verfassung des Drehbuchs eine Förderung vorgesehen. Dem Antrag ist ein Treatment mit mindestens einer ausgearbeiteten filmischen Dialogszene beizufügen, das einen qualitativ hochwertigen Film erwarten lässt. In diesen Fällen wird die Förderung in zwei Stufen gegliedert:

- a) erste Stufe für die Erstellung einer ausgearbeiteten Drehbuchfassung,
- b) zweite Stufe für die Projektentwicklung und Produktionsvorbereitung.

2. Die Gewährung der Förderung für die erste Stufe begründet keinen Anspruch auf die Bewilligung der Fördermittel für die zweite Stufe. Die zweite Stufe der Förderung inklusive der Bereitstellung der entsprechenden Fördermittel kann nur durch Abnahme des Drehbuchs durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft oder durch das Fachgremium, welches das Projekt bereits zum Antragszeitpunkt bewertet hat, erreicht werden. Werden vor der Abnahme des Drehbuchs Eigenmittel des Produzenten für Leistungen verwendet, die die zweite Stufe der Förderung betreffen, erfolgt dies auf eigenes Risiko des Antragstellers.

3. Die Auszahlung richtet sich nach Artikel 8.

4. Die Erstellung des Drehbuchs soll vorzugsweise unter Hinzuziehung einer dramaturgischen Beratung erfolgen. Der Antragsteller muss dies in den vertraglichen Vereinbarungen mit dem Drehbuchautor/der Drehbuchautorin und in den Projektentwicklungskosten berücksichtigen.

5. Die Förderung beträgt für die erste Stufe in der Regel maximal 25.000 Euro und dient vorwiegend als Honorar für den Autor/die Autorin. In den folgenden Ausnahmefällen kann die Förderung in dieser Stufe erhöht werden:

- wenn ein besonders hoher Rechercheaufwand nachgewiesen werden kann,
- wenn Kosten für eine intensive dramaturgische Beratung anfallen,
- wenn es sich um eine umfangreiche Serie handelt oder das Drehbuch zusätzlich Grundlage für eine transmediale Storywelt sein soll.

1. Se al momento della presentazione della domanda non può essere consegnata una sceneggiatura elaborata, è previsto un contributo anche per la stesura della sceneggiatura. La domanda deve essere corredata da un treatment con almeno un brano di dialogo elaborato, che lasci presumere un film di qualità elevata. In questo caso il contributo viene concesso in due fasi:

- a) la prima per la realizzazione della prima stesura della sceneggiatura,
- b) la seconda per la successiva fase di sviluppo e pre-produzione del progetto.

2. La concessione di contributo per la prima fase non dà alcun diritto alla concessione di contributo per la seconda fase. La seconda fase, compreso lo stanziamento dei relativi mezzi può essere raggiunta solamente con l'approvazione della sceneggiatura da parte della Provincia Autonoma di Bolzano o dell'ente strumentale della stessa oppure dal gruppo di esperti che ha già valutato il progetto al momento della presentazione della domanda. L'investimento di risorse finanziarie del produttore che riguardano obiettivi della seconda fase, sarà a rischio del richiedente se avvenuto prima dell'approvazione della sceneggiatura.

3. La liquidazione è effettuata in conformità all'articolo 8.

4. La realizzazione della sceneggiatura è accompagnata preferibilmente da una consulenza drammaturgica. Il richiedente deve considerare tale consulenza nella stipulazione dei contratti con lo sceneggiatore/la sceneggiatrice e nel calcolo dei costi di sviluppo.

5. L'ammontare del contributo della prima fase è generalmente limitato a 25.000 euro e deve essere utilizzato prevalentemente per il compenso dell'autore/dell'autrice. In questa fase il sostegno può essere aumentato nei seguenti casi eccezionali:

- se può essere dimostrato un impegno eccezionale per il lavoro di ricerca,
- se ci sono costi per un'intensiva consulenza drammaturgica,
- se si tratta di un'ampia serie, oppure se la sceneggiatura sta anche alla base del racconto transmediale.

Genannte Ausnahmefälle sind entsprechend zu begründen.

I casi eccezionali vanno debitamente motivati.

V. ABSCHNITT **Weitere Bestimmungen**

CAPO V **Ulteriori disposizioni**

Artikel 22 **Rechtmäßigkeit des Projekts**

1. Das zu fördernde Projekt muss mit dem geltenden italienischen Recht und insbesondere den geltenden arbeitsrechtlichen Bestimmungen übereinstimmen. Dies gilt insbesondere für die Einhaltung der geltenden Mindestlöhne und sonstigen tarifrechtlichen Bestimmungen. Bei Rechtsverstößen kann die Auszahlung der Förderung verweigert oder widerrufen werden.

Articolo 22 **Legittimità del progetto**

1. Il progetto da agevolare deve essere conforme alla legislazione italiana vigente ed in particolare alle disposizioni di legge vigenti in materia di diritto del lavoro. Questo vale in particolare per l'osservanza dei salari minimi vigenti e di altre disposizioni tariffarie. In caso di violazione delle disposizioni di legge l'erogazione del contributo può essere rifiutata o revocata.

Artikel 23 **Unterschreitung der kalkulierten Gesamtherstellungskosten, der Projektentwicklungskosten oder der Drehtage in Südtirol**

1. Im Falle einer Unterschreitung der kalkulierten, der einseitigen Verpflichtungserklärung bzw. dem Antrag zugrundeliegenden Gesamtherstellungskosten bzw. Entwicklungskosten des Projekts, wird der Förderbeitrag des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft der Unterschreitung entsprechend prozentual gekürzt.

Articolo 23 **Mancato raggiungimento dei costi di produzione complessivi preventivati, dei costi di sviluppo preventivati o delle giornate di ripresa in Alto Adige**

1. Qualora i costi di produzione complessivi o i costi di sviluppo del progetto indicati nella Dichiarazione d'impegno unilaterale e/o nella domanda di contributo dovessero attestarsi al di sotto di quanto preventivato, verrà operata una riduzione dell'importo del contributo concesso della Provincia o dell'ente strumentale della stessa, percentualmente conforme al mancato raggiungimento dei costi indicati.

2. Im Falle einer Unterschreitung des kalkulierten, der einseitigen Verpflichtungserklärung bzw. dem Antrag zugrundeliegenden Territorialeffekts oder der dort festgesetzten Drehtage in Südtirol, wird der Förderbeitrag des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft der Unterschreitung entsprechend prozentual gekürzt.

2. Qualora l'effetto territoriale o il numero di giornate di ripresa in Alto Adige indicati nella Dichiarazione d'impegno unilaterale e/o nella domanda di contributo dovessero attestarsi al di sotto di quanto preventivato, verrà operata una riduzione dell'importo del contributo concesso della Provincia o dell'ente strumentale della stessa, percentualmente conforme al mancato raggiungimento dell'effetto territoriale o delle giornate di ripresa indicate.

3. Im Falle von mehreren Unterschreitungen wird der Förderbeitrag in der Regel entsprechend der prozentual höheren Unterschreitung gekürzt.

3. In presenza di più di uno scostamento, l'importo del contributo viene di norma ridotto a seconda della percentuale di scostamento maggiore.

4. Von den Vorgaben kann in begründeten Ausnahmefällen abgewichen werden.

4. In casi eccezionali e giustificati possono essere concesse deroghe a tali disposizioni.

Artikel 24 **Kontrollen**

Articolo 24 **Controlli**

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Projekte zu prüfen, führt das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6% der geförderten Vorhaben durch.

2. Die Auswahl erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugsjahr ausbezahlten Beihilfen.

3. Zusätzlich werden alle Fälle kontrolliert, deren Überprüfung das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft für zweckmäßig erachtet.

4. Durch die 100%ige Kontrolle der in Südtirol bestrittenen Ausgaben wird geprüft, ob die Beihilfempfänger falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, verpflichtende Informationen zu liefern.

5. Das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen 6 Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. Mit der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen beizubringen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

6. Unbeschadet der geltenden Bestimmungen für die Fälle von unrechtmäßiger Inanspruchnahme von wirtschaftlichen Begünstigungen bewirkt die festgestellte Übertretung der Bestimmungen den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Beihilfe und die Pflicht zu deren Rückzahlung zuzüglich der gesetzlichen Zinsen.

Artikel 25 Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die ab dem 01. Jänner 2020 bis zum 31. Dezember 2022 eingereicht werden.

1. Per verificare la regolare attuazione dei progetti agevolati, la provincia o l'ente strumentale della stessa esegue controlli a campione su almeno il 6% dei progetti stessi.

2. L'individuazione dei casi avviene mediante sorteggio da una lista degli aiuti liquidati nell'anno di riferimento.

3. Sono inoltre controllati tutti i casi che la provincia o l'ente strumentale della stessa ritiene opportuno verificare.

4. I controlli del 100% delle spese sostenute in Alto Adige sono finalizzati ad accertare se i beneficiari hanno presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero se hanno omesso di fornire informazioni dovute. Sono inoltre volti a verificare che gli investimenti agevolati siano finalizzati agli scopi per i quali l'aiuto è stata concesso.

5. La provincia o l'ente strumentale della stessa avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Il controllo, se necessario, potrà avvenire anche mediante sopralluogo.

6. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni comporta la revoca totale o parziale dell'aiuto e la sua restituzione maggiorata degli interessi legali.

Articolo 25 Efficacia

1. I presenti criteri si applicano a tutte le domande presentate dal 1° gennaio 2020 al 31 dicembre 2022.

Anlage A	Allegato A
Parameter für nachhaltige Filmdrehs: Erforderliche Voraussetzungen	Parametri per riprese sostenibili: prerequisiti obbligatori
<p>KRITERIUM A: Grüne Kommunikation</p> <p>A1 Erstellung Nachhaltigkeitsplan mit Fokus auf folgenden Themen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mobilitäts- und Transportplan - Energieplan - CO²-Bilanz (Report inkl. CO²-Reduktion und Report ohne CO²-Reduktion) <p>A2 Kommunikation und Integration Nachhaltigkeitsplan</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sensibilisierung vom Team - Planung der Maßnahmen mit allen Departments und Erstellung von Checklisten - Ernennung „Green Consultant“ - Aussendung von Projektinformationen in digitaler Form 	<p>CRITERIO A: comunicazione sostenibile</p> <p>A1 Realizzazione di un piano di sostenibilità con focus sui seguenti punti</p> <ul style="list-style-type: none"> - Piano di mobilità e trasporti - Piano energetico - Bilancio sull'emissione di anidride carbonica (un report comprendente la riduzione di CO² e un report senza riduzione di CO²) <p>A2 Comunicazione e integrazione del piano di sostenibilità</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sensibilizzazione del Team - Pianificazione delle misure da intraprendere per ciascun reparto e redazione delle checklist - Nomina di un consulente per la sostenibilità (Green Consultant) - Invio delle informazioni relative al progetto in formato digitale
<p>KRITERIUM B: ENERGIE</p> <p>B1 Stromverbrauch</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regionaler Ökostromanbieter <p>B2 Generatoren (wenn kein Festanschluss möglich ist)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bevorzugt folgende mobile Stromsysteme einsetzen: Gasgeneratoren, Solar-Systeme, Hybrid-Generatoren, Fahrbare Akkusysteme / Eco Powerbanks - Wenn diese Systeme nicht verfügbar oder machbar sind: Dieselgenerator minimum STAGE 3A <p>B3 Licht</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einsatz von mind. 80% energieeffizientem Lichtequipment (z.B. LED-Scheinwerfer, HMI-Scheinwerfer, Fluoreszierende Leuchtmittel, Reflektorsysteme) 	<p>CRITERIO B: ENERGIA</p> <p>B1 Consumo energetico</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fornitori regionali di energia pulita <p>B2 Generatori (quando non è possibile effettuare nessun allaccio alla rete)</p> <ul style="list-style-type: none"> - È da prediligere in primo luogo l'uso dei seguenti sistemi mobili di energia: generatori a gas, impianti fotovoltaici, generatori ibridi, sistemi a batteria mobile / Eco Powerbanks - Qualora i precedenti sistemi non siano disponibili o non ne sia possibile l'impiego: Generatori diesel con minimo STAGE 3A <p>B3 Luce</p> <ul style="list-style-type: none"> - Impiego di almeno un 80% di attrezzatura luci a efficienza energetica (per es.: fari LED, proiettori HMI, lampade fluorescenti, sistemi di riflettori)
<p>KRITERIUM C: TRANSPORT & UNTERKUNFT</p> <p>C1 Transport und Kraftstoffverbrauch</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel - Für PKW: <ul style="list-style-type: none"> Einsatz von mind. 50% Hybrid-, Elektro-, CNG- oder LPG-Fahrzeuge Der Rest müssen Euro 6 Fahrzeuge sein. - LKW und Transporter: <ul style="list-style-type: none"> Hybrid, Elektro, CNG oder LPG Diesel oder Benzinfahrzeuge müssen Euro 6 haben <p>C2 Unterkunft</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mindestens 30% der Unterkünfte in klimafreundlichen Hotels oder Ferienwohnungen 	<p>CRITERIO C: TRANSPORTI E ALLOGGI</p> <p>C1 Trasporti e consumo di carburante</p> <ul style="list-style-type: none"> - Impiego di mezzi pubblici - Per automobili: <ul style="list-style-type: none"> Uso di almeno un 50% di vetture ibride, elettriche, a metano o GPL. Per la percentuale rimanente devono essere usate solamente auto Euro 6. - Per camion e transporter: <ul style="list-style-type: none"> alimentazione ibrida, elettrica, a metano o GPL; i veicoli diesel o a benzina devono essere Euro 6 <p>C2 Alloggio</p> <ul style="list-style-type: none"> - Almeno il 30% degli alloggi deve essere presso hotel o appartamenti ecosostenibili

<p>KRITERIUM D: CATERING</p> <p>D1 Lebensmittel und Getränke</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mind. 50% der eingesetzten Lebensmittel müssen aus regionaler und/oder biologischer Produktion sein - Angebot von vegetarischen Speisen - Vermeidung von Red List Seafood - Verwendung von Leitungswasser vor Ort - Verzicht auf Plastikflaschen und Nutzung von mobilen Wasserspendern <p>D2 Geschirr und Besteck</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einsatz von wiederverwendbarem Geschirr und Besteck <p>D3 Verpackung</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vermeidung von Einweg- und Plastikverpackungen - Vermeidung von Kaffeekapseln aus Aluminium 	<p>CRITERIO D: CATERING</p> <p>D1 Pasti e bevande</p> <ul style="list-style-type: none"> - Almeno il 50% degli alimenti consumati deve provenire da agricoltura locale e/o biologica - Offerta di pietanze vegetariane - Evitare pesce e frutti di mare presenti nella Red List Seafood - Impiego di acqua del rubinetto in loco - Rinuncia alle bottiglie di plastica e uso di distributori mobili di acqua potabile <p>D2 Stoviglie</p> <ul style="list-style-type: none"> - Impiego di stoviglie riutilizzabili <p>D3 Verpackung</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evitare l'uso di imballaggi uso e getta e di plastica - Evitare l'uso di capsule di caffè in alluminio
<p>KRITERIUM E: MATERIAL</p> <p>E1 Materialauswahl</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nur FSC zertifiziertes Holz - Papier in sämtlichen Verbrauchsformen muss Recyclingpapier sein - Folgende Giftstoffe sollten nicht verwendet werden: Isocyanate und Toluol 	<p>CRITERIO E: MATERIALI</p> <p>E1 Scelta dei materiali</p> <ul style="list-style-type: none"> - Solo legno certificato FSC - La carta, in tutte le sue forme d'uso, deve essere riciclata - Isocinati e toluene non devono essere utilizzati
<p>KRITERIUM F: ABFALLWIRTSCHAFT</p> <p>F1 Fachgerechte Trennung und Entsorgung von Abfall in den Kategorien Papier, Plastik, Metall, Glas, Biomüll</p>	<p>CRITERIO F: GESTIONE DEI RIFIUTI</p> <p>F1 Separazione e smaltimento dei rifiuti delle categorie: carta, plastica, metallo, vetro e rifiuti organici biodegradabili</p>

Anlage B	Allegato B
Ausgabendokumentation und Auszahlung in den einzelnen Förderarten	Documentazione di spesa e modalità di liquidazione a seconda della tipologia di sostegno
Es wird festgehalten, dass das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft (in der Folge Förderstelle) unter Berücksichtigung des Projektfortschrittes und des Finanzierungsbedarfs kürzere Fristen oder eine andere Aufteilung der Ratenzahlungen festlegen kann. Außerdem kann die Förderstelle aus gerechtfertigten Gründen die Auszahlung einzelner Raten auf die Schlusskostenprüfung schieben oder den gesamten Beitrag erst nach erfolgter Schlusskostenprüfung auszahlen.	Si precisa che la Provincia o l'ente strumentale della stessa (di seguito "ente erogatore") in considerazione dello stato di avanzamento del progetto e del fabbisogno finanziario, può stabilire un'abbreviazione dei termini o una diversa ripartizione delle rate. Inoltre, l'ente erogatore può, per motivi giustificati, posticipare il pagamento di singole rate fino ad avvenuta verifica della rendicontazione finale delle spese sostenute o liquidare il contributo in un'unica soluzione solo in seguito alla verifica della rendicontazione finale.
1. Produktionsförderung	1. Sostegno alla produzione
a. 1. Rate in Höhe von 25%	a. Prima rata del 25%
Der erste Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	Il primo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5 dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:
- in rechtsverbindlicher Form nachgewiesen hat, dass die Gesamtfinanzierung des geförderten Projekts gesichert ist;	- ha fornito prova certa del fatto che il finanziamento complessivo del progetto ammesso a contributo è garantito;
- einen finalen Finanzierungsplan vorgelegt hat;	- ha presentato un piano di finanziamento definitivo;
- eine finale Kalkulation vorgelegt hat;	- ha presentato un preventivo dei costi definitivo;
- das projektbezogene Produktionskonto eingerichtet und der Förderstelle eine entsprechende Bestätigung der Hausbank mit den Kontodaten vorgelegt hat;	- ha aperto un conto corrente dedicato al progetto e ha presentato all'ente erogatore relativa conferma della banca riportante anche le coordinate bancarie;
- die erforderlichen Daten zur Verfolgbarkeit der Zahlungen für dieses Produktionskonto vorgelegt hat;	- ha fornito per il conto corrente dedicato al progetto i dati necessari sulla tracciabilità dei pagamenti;
- die definitiven Drehdaten für das Projekt in und außerhalb Südtirols mitgeteilt hat;	- ha comunicato le giornate di ripresa definitive per il progetto, effettuate in Alto Adige e non;
- nachgewiesen hat, dass die in der Besetzungs- und Stabliste lt. Antrag genannten Haupt-Mitwirkenden im Rahmen der Produktion beschäftigt werden. Das gilt insbesondere für den Regisseur, die Hauptdarsteller	ha attestato la partecipazione delle posizioni principali della produzione elencate nell'elenco del cast e dello staff nella domanda di contributo. Ciò vale in modo particolare per il regista, il cast principale e il direttore della fotografia. Eventuali cambiamenti

sowie den Kameramann. Abweichungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die Förderstelle;	necessitano dell'approvazione scritta da parte dell'ente erogatore;
- nachgewiesen hat, dass er eine ausreichende und branchenübliche Material- und Ausfallversicherung für das Projekt abgeschlossen hat.	- ha dimostrato di avere stipulato per il progetto un'assicurazione per il caso di annullamento e per il materiale, con una copertura sufficiente e che rientri fra quelle generalmente stipulate in questo settore.
b.2. Rate in Höhe von 30%	b. Seconda rata del 30%
Der zweite Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	Il secondo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5 dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:
- das finale Drehbuch vorgelegt hat;	- ha presentato la sceneggiatura definitiva;
- eine endgültige und detaillierte Besetzungs- und Stabliste unter Angabe des steuerlich relevanten Wohn- bzw. Geschäftssitzes vorgelegt hat;	- ha presentato un elenco definitivo e dettagliato del cast e dello staff indicandone la residenza e/o la sede fiscale;
- einen endgültigen Drehplan vorgelegt hat;	- ha presentato un piano definitivo delle riprese;
- die Tagesdisposition und den Tagesbericht des ersten Drehtags vorgelegt hat;	- ha presentato l'ordine del giorno e il primo giornaliero;
- eine finale Liste der Drehorte vorgelegt hat.	- ha presentato un elenco finale delle location in cui verranno effettuate le riprese.
c. 3. Rate in Höhe von 25%	d. Terza rata del 25%
Der dritte Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	Il terzo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5 dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:
- der Förderstelle nach Drehende den Rohschnitt präsentiert hat, welcher von dieser abgenommen wurde;	- ha presentato all'ente erogatore, il primo montaggio, previa verifica e approvazione da parte dello stesso;
- der Förderstelle aktuelle Informationen über die geplante Erstausswertung des Projekts übermittelt hat (Kinostart im Heimatmarkt, Fernseherstrahlung, Festivalpremiere);	- ha presentato all'ente erogatore informazioni attuali sul primo utilizzo pianificato del progetto (p.es. prima uscita nelle sale sul mercato nazionale o prima messa in onda televisiva);
- einen Zwischenkostenstand des gesamten Projekts unter besonderer Ausweisung des bisher erzielten Südtiroleffekts vorgelegt hat, welcher von der Förderstelle ohne Beanstan-	- ha presentato una rendicontazione provvisoria dei costi che evidenzia l'effetto Alto Adige raggiunto fino a quel momento, che è stata accettata dall'ente erogatore senza contestazioni. Qualora l'effetto Alto Adige non fosse

dungen geprüft wurde. Sollte der mit einseitiger Verpflichtungserklärung festgelegte Südtiroleffekt noch nicht erreicht sein, so hat der Förderempfänger gegenüber der Förderstelle schriftlich zu bestätigen, dass die Einhaltung des Südtiroleffekts gewährleistet ist.	stato ancora raggiunto, il destinatario del contributo dovrà confermare in forma scritta all'ente erogatore che il rispetto dell'effetto Alto Adige è garantito.
e. Finaler Teilbetrag in Höhe von 20%	e. Rata finale del 20%
Der finale Teilbetrag wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger innerhalb von 12 Monaten nach Projektabschluss (Erstverwertung):	L'ultima rata viene versata e contabilizzata secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5 dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario entro 12 mesi dalla conclusione del progetto (primo sfruttamento):
- die Dokumente für die Schlusskostenprüfung vorgelegt hat, welche von der Förderstelle bzw. einem beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurden;	- ha presentato la documentazione della spesa finale. Tale documentazione è stata esaminata dall'ente erogatore ovvero da un soggetto terzo incaricato dall'ente erogatore, e non è stata riscontrata alcuna anomalia;
- einen USB-Stick und einen Download-Link des geförderten Projekts bei der Förderstelle eingereicht hat;	- ha presentato una chiavetta USB e un link per scaricare il file del progetto agevolato;
- eine technisch einwandfreie archivfähige digitale Kopie der geförderten Produktion im Originalvorführformat bei der Förderstelle eingereicht hat;	- ha presentato una copia digitale intatta del progetto finanziato nel formato originale per l'archiviazione;
- belegt hat, dass die Nullkopie bzw. ein anderes adäquates technisches Format in einem branchenanerkannten Labor bzw. in einem anerkannten Archiv eingelagert wurde;	- ha dimostrato che la copia zero ovvero un altro formato tecnico adeguato è stato depositato in un laboratorio riconosciuto dal settore di attività o in un archivio riconosciuto;
- der Förderstelle ausreichendes Presse- und sonstiges Promotionsmaterial zukommen lassen hat.	- ha fatto pervenire all'ente erogatore materiale stampa o altro materiale di promozione.
2. Projektentwicklungs- und Produktionsvorbereitungsförderung sowie Zwei-Stufen-Förderung	2. Sostegno allo sviluppo di progetto e alla pre-produzione e contributo in due fasi
a. 1. Rate in Höhe von 50%	b. Prima rata del 50%
Der erste Vorschuss (im Falle einer Zwei-Stufen-Förderung in der Regel maximal 25.000 Euro) wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	Il primo anticipo (in caso di un contributo in due fasi di regola al massimo 25.000 euro) viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5, dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:

- das projektbezogene Produktionskonto eingerichtet und der Förderstelle eine entsprechende Bestätigung der Hausbank mit den Kontodaten vorgelegt hat;	- ha aperto un conto corrente dedicato al progetto e ha presentato all'ente erogatore relativa conferma della banca riportante anche le coordinate bancarie;
- die erforderlichen Daten zur Verfolgbarkeit der Zahlungen für dieses Produktionskonto vorgelegt hat;	- ha fornito per il conto corrente di produzione, i dati necessari sulla tracciabilità dei flussi finanziari;
- eine finale Kalkulation der Produktionsvorbereitungsmaßnahmen vorgelegt hat;	- ha presentato un preventivo definitivo della pre-produzione;
- einen finalen Finanzierungsplan für die Produktionsvorbereitungsmaßnahme vorgelegt und in rechtsverbindlicher Form nachgewiesen hat, dass die Gesamtfinanzierung gesichert ist;	- ha presentato un piano di finanziamento definitivo e ha potuto dimostrare con documenti giuridicamente vincolanti che il finanziamento è completamente chiuso;
- eine finale Detailbeschreibung der geplanten Produktionsvorbereitungsmaßnahme unter Berücksichtigung eines Zeitplanes sowie unter genauer Beschreibung der Maßnahmenziele übermittelt hat.	- ha presentato un piano finale di sviluppo del progetto in cui vengono definite in modo dettagliato le finalità delle misure di preparazione alla produzione.
c. 2. Rate in Höhe von 25%	d. Seconda rata del 25%
Der zweite Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	Il secondo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5, dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:
- der Förderstelle einen detaillierten Bericht über die bis zu diesem Zeitpunkt erfolgten Maßnahmen vorgelegt hat, welcher von dieser abgenommen wurde;	- ha presentato all'ente erogatore una rendicontazione dettagliata sul lavoro svolto fino a quel momento ed è stata approvata dallo stesso;
- der Förderstelle einen Zwischenkostenstand über die Ausgaben der ersten Anzahlung vorgelegt hat, welcher vom Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft ohne Beanstandungen geprüft wurde;	- ha presentato all'ente erogatore una rendicontazione del certificato d'uso del primo anticipo, che è stato verificato ed approvato dallo stesso;
- im Falle einer Zwei-Stufen-Förderung dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft ein Drehbuch vorgelegt hat und dieses gemäß Artikel 21 Absatz 2 abgenommen wurde.	- ha presentato all'ente erogatore, nel caso di un contributo in due fasi, la sceneggiatura e questa è stata approvata ai sensi dell'art. 21, c. 2.
e. Finaler Teilbetrag in Höhe von 25%	f. Rata finale del 25%
Der finale Teilbetrag wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	L'ultima rata viene versata e contabilizzata secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5, dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:

- die Dokumente für die Schlusskostenprüfung vorgelegt hat und diese von der Förderstelle bzw. einem beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurden;	- ha presentato la rendicontazione delle spese. Tale rendicontazione è stata esaminata dall'ente erogatore ovvero da un soggetto terzo incaricato dallo stesso, senza aver riscontrato alcuna anomalia;
- der Förderstelle einen finalen Detailbericht über die erfolgten Maßnahmen sowie eine aktuelle Fassung des Drehbuchs vorgelegt hat, welche von dieser abgenommen wurden;	- ha presentato una rendicontazione dettagliata sul lavoro svolto (nel caso di un contributo per lo sviluppo della sceneggiatura inclusa la sceneggiatura presentata), accettata dall'ente erogatore;
- der Förderstelle einen Bericht über die Planung und den Status der angestrebten Projektfinanzierung vorgelegt hat.	- ha presentato una rendicontazione della pianificazione e dello stato del finanziamento del progetto.
2. Kurzfilmförderung und Kurzformserien	2. Sostegno a cortometraggi e short form series
a. 1. Rate in Höhe von 70%	a. Prima rata del 70%
Der erste Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger:	Il primo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5, dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:
- in rechtsverbindlicher Form nachgewiesen hat, dass die Gesamtfinanzierung des geförderten Projekts gesichert ist;	- ha fornito prova certa del fatto che il finanziamento complessivo del progetto ammesso a contributo è garantito;
- einen finalen Finanzierungsplan vorgelegt hat;	- ha presentato un piano di finanziamento definitivo;
- eine finale Kalkulation vorgelegt hat;	- ha presentato un preventivo dei costi definitivo;
- das projektbezogene Produktionskonto eingerichtet und der Förderstelle eine entsprechende Bestätigung der Hausbank mit den Kontodaten vorgelegt hat;	- ha aperto un conto corrente dedicato al progetto e ha presentato all'ente erogatore relativa conferma della banca riportante anche le coordinate bancarie;
- die erforderlichen Daten zur Verfolgbarkeit der Zahlungen für dieses Produktionskonto vorgelegt hat;	- ha fornito per il conto corrente dedicato al progetto i dati necessari sulla tracciabilità dei pagamenti;
- die definitiven Drehdaten für das Projekt in und außerhalb Südtirols mitgeteilt hat;	- ha comunicato le giornate di ripresa definitive per il progetto, effettuate in Alto Adige e non;
- nachgewiesen hat, dass die in der Stab- und Besetzungsliste lt. Antrag genannten Haupt-Mitwirkenden im Rahmen der Produktion beschäftigt werden. Das gilt insbesondere für den Regisseur, die Hauptdarsteller sowie den	- ha attestato la partecipazione delle posizioni principali della produzione elencate nell'elenco del cast e dello staff nella domanda di contributo. Ciò vale in modo parti-

Kameramann. Abweichungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft;	colare per il regista, il cast principale e il direttore della fotografia. Eventuali cambiamenti necessitano dell'approvazione scritta da parte dell'ente erogatore;
- das finale Drehbuch vorgelegt hat;	- ha presentato la sceneggiatura definitiva;
- eine finale Liste der Drehorte vorgelegt hat;	- ha presentato un elenco finale delle location in cui verranno effettuate le riprese.
- nachgewiesen hat, dass er eine ausreichende und branchenübliche Material- und Ausfallversicherung für das Projekt abgeschlossen hat.	- ha dimostrato di avere stipulato per il progetto un'assicurazione per il caso di annullamento e per il materiale, con una copertura sufficiente e che rientri fra quelle generalmente stipulate in questo settore.
b. Finaler Teilbetrag in Höhe von 30%	b. Rata finale del 30%
Der finale Teilbetrag wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Art. 8 Abs. 5 dieser Anwendungsrichtlinien ausgezahlt und abgerechnet, wenn der Förderempfänger innerhalb von 12 Monaten nach Projektabschluss (Erstverwertung):	L'ultima rata viene versata e contabilizzata secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, paragrafo 5, dei presenti criteri di applicazione, se il beneficiario:
- die Tagesdisposition und den Tagesbericht des ersten Drehtags vorgelegt hat;	- ha presentato l'ordine del giorno e il primo giornaliero;
- die Dokumente für die Schlusskostenprüfung vorgelegt hat, welche von der Förderstelle bzw. einem beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurden;	- ha presentato la documentazione della spesa finale. Tale documentazione è stata esaminata dall'ente erogatore ovvero da un soggetto terzo incaricato dall'ente erogatore, e non è stata riscontrata alcuna anomalia;
- einen USB-Stick und einen Download-Link des geförderten Projekts bei der Förderstelle eingereicht hat;	- ha presentato una chiavetta USB e un link per scaricare il file del progetto agevolato;
- belegt hat, dass die Nullkopie bzw. ein anderes adäquates technisches Format in einem branchenanerkannten Labor bzw. in einem anerkannten Archiv eingelagert wurde;	- ha dimostrato che la copia zero ovvero un altro formato tecnico adeguato è stato depositato in un laboratorio riconosciuto dal settore di attività o in un archivio riconosciuto;
- der Förderstelle ausreichendes Presse- und sonstiges Promotionsmaterial zukommen lassen hat.	- ha fatto pervenire all'ente erogatore materiale stampa o altro materiale di promozione.

Anlage C	Allegato C
Allgemeine Voraussetzung für die Anerkennung einer Dienstleistung als Territorialeffekt	Presupposti generali per il riconoscimento di un servizio come effetto territoriale
Es wird festgehalten, dass der Eintrag ins Online-Branchenverzeichnis durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft an folgende Voraussetzungen gekoppelt ist, von denen in zu begründeten Ausnahmefällen abgewichen werden kann:	Si precisa che per l'inserimento nella banca dati online dei professionisti e delle aziende altoatesine del settore audiovisivo da parte della Provincia o dell'ente strumentale della stessa è necessario soddisfare le seguenti condizioni:
- Operativ tätige Niederlassung	- sede operativa attiva;
- Eintragung ins Handelsregister	- iscrizione nel Registro delle imprese;
- Anmietung von Büro-Räumlichkeiten und Anstellung von mindestens einer fachlich qualifizierten Person mit Wohnsitz in Südtirol	- locazione di spazi adibiti a uffici e assunzione di almeno una persona professionalmente qualificata residente in Alto Adige;
- Anmietung von spezieller Infrastruktur, z.B. Lagerflächen (je nach Dienstleistung)	- locazione di infrastrutture speciali, ad es. spazio di stoccaggio (a seconda del servizio);
- Erbringung der Leistung in Südtirol. Im Falle von Equipment-Verleih muss das Material in der Regel größtenteils sowie dauerhaft in Südtirol lagern.	- erogazione della prestazione in Alto Adige; nel caso di noleggio di attrezzature, la maggior parte del materiale deve essere stoccata di norma permanentemente in Alto Adige;
- Offene und verbindliche Kommunikation mit dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft über den Hauptgeschäftszweck der Unternehmung und über Leistungen, die in Südtirol erbracht werden.	- comunicazione aperta e vincolante con la Provincia o l'ente strumentale della stessa in merito allo scopo principale delle operazioni commerciali e alle prestazioni erogate in Alto Adige.
- Leistungen von Drittdienstleistern werden grundsätzlich nicht anerkannt.	- Non sono generalmente ammesse prestazioni erogate da fornitori di servizi terzi.